

# 4K5

BETTER EQUIPMENT

## PDS 3



**ELECTRIC**



**280 RPM 2NM**

**COMFORT  
WORK**



**HIGH POWER**



**SLIM SPACE  
TOOL**



**NORM  
ADAPTER**



1/4" 6.35 MM

**EASY  
CONTROL**



L R

**SECURE LOCK**



**AUTO LED**



**USB**



CHARGING

DE 04

EN 09

NL 14

DA 19

FR 24

ES 29

IT 34

PL 39

FI 44

PT 49

SV 54

NO 59

TR

RU

UK

CS

ET

RO

BG

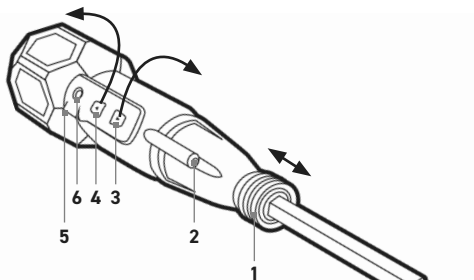
EL

SL

HU

SK

HR



**1** Sechskant-Spannfutter

**2** LED-Leuchte

**3** Rechtslauttaste

**4** Linkslauttaste

**5** Ladeanschluss USB

**6** Ladestatus

**1** Hexagonal chuck

**2** LED light

**3** Forward button

**4** Reverse button

**5** Charging port USB

**6** Charging status

**1** Zeshoekige chuck

**2** LED-licht

**3** Draaiknop rechtsom

**4** Draaiknop linksom

**5** Oplaadpoort USB

**6** Oplaadstatus

**1** Sekskantet borepatron

**2** LED-armatur

**3** Drejeknap med uret

**4** Knap til rotation mod uret

**5** Opladningsport USB

**6** Opladningsstatus

**1** Mandrin de serrage hexagonal

**2** Lampe à LED

**3** Touche de déplacement à droite

**4** Bouton de rotation à gauche

**5** Port de charge USB

**6** État de la charge

**1** Mandril hexagonal

**2** Luminaria LED

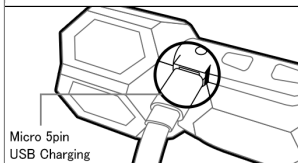
**3** Botón de giro a la derecha

**4** Botón de giro a la izquierda

**5** Puerto de carga USB

**6** Estado de carga

## CHARGE



Red LED

Charging



Green LED

Charged

- 1 Mandrino esagonale
- 2 Apparecchio LED
- 3 Pulsante di rotazione oraria

- 1 Uchwyt sześciokątny
- 2 Oprawa LED
- 3 Przycisk obrotu w prawo

- 1 Kuusikulmainen ruuvi
- 2 LED-valaisin
- 3 Kiertopainike myötäpäivään

- 1 Mandril hexagonal
- 2 Luminária LED
- 3 Botão de rotação à direita

- 1 Hexagonal chuck
- 2 LED-armatur
- 3 Knapp för rotation medurs

- 1 Sekskantchuck
- 2 LED lys
- 3 Knapp med klokken

- 4 Pulsante di rotazione antioraria
- 5 Porta di ricarica USB
- 6 Stato di carica

- 4 Przycisk obrotu w lewo
- 5 Port ładowania USB
- 6 Status ładowania

- 4 Vastapäivään kiertopainike
- 5 Latausportti USB
- 6 Lataustila

- 4 Botão de rotação anti-horário
- 5 Porta de carregamento USB
- 6 Estado de carregamento

- 4 Knappen för rotation moturs
- 5 Laddningsport USB
- 6 Laddningsstatus

- 4 Knapp mot klokken
- 5 USB ladeport
- 6 Ladestatus

**!** Lesen Sie die Bedienungsanleitung sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlage ist aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

---

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der elektronische Schraubendreher ist zum Einschrauben und Lösen von Schrauben vorgesehen. Zum Aufladen des Lithium-Ionen-Akkus steht die USB-Schnittstelle am Gerät und das im Lieferumfang enthaltene USB-Kabel zur Verfügung.

---

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Unfallgefahr: Arbeitsbereiche sauber halten und gut beleuchten.
- Brand- / Explosionsgefahr: Nicht geeignet für explosionsgefährdete Arbeitsbereiche (brennbare Flüssigkeiten, Gase, Stäube).
- Unfallgefahr: Kontrollverlust durch Ablenkung während der Benutzung, z.B. durch Kinder / Personen im Arbeitsbereich.
- Unfall- und Verletzungsgefahren: Persönliche Sicherheit
- Unaufmerksamkeit bei der Arbeit mit dem Gerät, sowie Müdigkeit / Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten erhöhen das Risiko.
- Persönliche Schutzausrüstungen (Schutzbrille, Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm, Gehörschutz), je nach Art des Einsatzes, verringern das Verletzungsrisiko.
- Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend EN 62841-2-2.
- Der A-bewertete Schalldruckpegel des Elektrowerkzeugs ist typischerweise kleiner als 70 dB(A).
- Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann die angegebenen Werte überschreiten.
- Gehörschutz tragen!
- Schwingungsgesamtwerte  $a_h$  (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 62841-2-2
- Schrauben:  $a_h < 0,9 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- Die angegebenen Schwingungspegel und Geräuschemissionswert sind nach genormten Messverfahren ermittelt und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen verwendet werden.
- Die Werte eignen sich für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungs- und Geräuschemission für gut gewarte Geräte in der hauptsächlichen Anwendung.
- Gefahr des Kontrollverlustes des Gerätes im Betrieb durch unsicheren Stand,

Ungleichgewicht oder unnormale Körperhaltung.

- Verletzungsgefahr: Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzzeitig hohe Drehmomente auftreten, Elektrowerkzeug gut festhalten.
- Werkstücke mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock sichern.
- Ungeeignete, zu weite Kleidung / Schmuck / lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden
- Bei Missachtung der Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge, selbst nach vielfachem Gebrauch und Vertrautheit, kann kurze Unachtsamkeit und das Wiegen in falscher Sicherheit binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- Elektrogeräte nicht von unerfahrenen Personen nutzen lassen welche mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.
- Verschluckungs- Erstickungsgefahr: Kunststoff-beutel, Folien und Kleinteile sind kein Kinderspielzeug.
- Unfall- und Verletzungsgefahr: Durch eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme und plötzliches, ruckartiges Anlaufen. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.
- Unfall- Brandgefahr: Überlasten Sie das Gerät nicht. Nur für die Arbeit bestimmte Elektrowerkzeug im angegebenen Leistungsberich verwenden.
- Unfallgefahr: Sicherstellen dass das Gerät nach Gebrauch abgeschaltet ist.
- Unfall- Verletzungsgefahr: Die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit berücksichtigen. Elektrowerkzeugen nie für andere als die vorgesehenen Anwendungen verwenden.
- Unfall- Verletzungsgefahr: Kontrollverlust durch rutschige Griffe und Griffflächen, diese trocken, sauber und frei von Öl und Fett halten.
- Bei Arbeiten, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann, die Gefahr verringern durch Abschalten des Stromkreises und das Sichern gegen Wiedereinschalten.
- Unfall- Verletzungsgefahr: Reduzierung der Risiken durch sorgfältige Pflege.
- Kontrollie der Funktion beweglicher Teile auf Klemmung, Teilebruch oder Beschädigung zur Sicherstellung einer unbeeinträchtigten Gerätefunktion
- Beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren lassen.
- Elektrowerkzeuge nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren, um sicherzustellen dass die Sicherheit Gerätes erhalten bleibt.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus.
- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind nicht gestattet, dabei erlischt die Zulassung und die Sicherheitsspezifikation.
- Reparaturen nur durch autorisierten Fachhandel durchführen lassen.

- Unsachgemäßer Zusammenbau können einen Brand oder die Gefahr eines tödlichen Stromschlages mit sich bringen.
- Setzen Sie das Gerät, und dessen Steckverbindungen, keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen, sowie bei Beschädigungen des Gehäuses oder der Anschlussleitungen.
- Der Akku darf nur mit dem beiliegenden USB-Ladekabel an einem handelsüblichen Standard USB-Netzgerät (5V /  $\geq$  1000mA) aufgeladen werden. Ansonsten besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- Beschädigungen oder unsachgemäßer Gebrauch am Akkupack können Dämpfe verursachen, und die Atemwege reizen. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.
- Der Akkupack wird nur teilgeladen ausgeliefert.
- Um die volle Leistung des Akkupacks zu gewährleisten, vor dem ersten Einsatz den Akkupack vollständig im empfohlenen Ladegerät aufladen.
- Der Ladevorgang kann jederzeit gestartet oder beendet werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Laden innerhalb gemäßigter Temperaturen erhöht die Akkupack-Lebensdauer.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akkupack verbraucht ist und ersetzt werden muss. Hinweise zur Entsorgung beachten.
- Verwenden Sie ausschließlich das Original-Zubehör.
- Wird falsches Zubehör verwendet erlischt die Garantie.
- Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die Akkuladezustandsanzeige grün leuchtet.
- Nach dem Ladevorgang das Ladekabel entfernen und das Netzteil vom Netz trennen.
- Beschädigungsgefahr! Bei Abrutschen des Schraubkopfes kann empfindliches Gut beschädigt werden.
- Verlegen Sie Stromleitungen so, dass ein Betreten, Verklemmen oder Zugspannungen am Kabel verhindert werden.
- Achten Sie besonders auf den Schutz der Steckverbindungen zum Gerät und zu Steckdosen.
- Das Gerät ist für die Aufstellung auf einer festen, ebenen Oberfläche vorgesehen.
- Überhitzungsgefahr! Bei längerem Betrieb unter Vollast kann das Gerät überhitzen. Arbeitspausen zur Abkühlung einplanen.
- Das Gerät ist nicht für den unbeaufsichtigten Dauereinsatz vorgesehen.
- Das Elektrogerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die Sicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit gemäß der Richtlinien 2014/32/EU (Maschinen / MRL), 2014/35/EU (Niederspannung / LVD) und 2014/30/EU

(elektromagnetische Verträglichkeit / EMV) ein.

- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.

### Technische Daten

(Technische Änderungen vorbehalten. 23W03)

Leerlaufdrehzahl	280 min <sup>-1</sup>
Drehmoment	Elektrisch: max. 2 Nm Manuell: max. 10 Nm
Spannfutter	1/4" Hex-Bits (6,35 mm) Verschlussart mechanisch
Stromversorgung	Mirco-USB 5V / 0,5A Li-Ion Akkupack 3,6V / 850mAh
Ladezeit	ca. 40 Minuten
Merkmale	automatische Arbeitsleuchte
Arbeitsbedingungen	-5°C ... 45°C, Luftfeuchtigkeit max. 75% rH, nicht kondensierend
Lagerbedingungen	-5°C ... 45°C, Luftfeuchtigkeit max. 75% rH, nicht kondensierend
Batterie-Ladebedingungen	10°C ... 40°C, Luftfeuchtigkeit max. 75% rH, nicht kondensierend
Abmessungen	39 x 145 x 44 mm
Gesamtgewicht	158 g (inkl. Akkupack)

### Geräuschemission und Vibration Schrauben, entsprechend EN 62841-2-2

A-bewerteter Schalldruckpegel $L_p$ und Unsicherheit $K_p$	$L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3\text{dB(A)}$
Schwingungsgesamtwerte $a_h$ und Unsicherheit $K$	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## **EU- und UK-Bestimmungen und Entsorgung**

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU und UK.

Dieses Produkt, inklusive Zubehör und Verpackung, ist ein Elektrogerät welches nach den europäischen und UK Richtlinien für Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden muss, um wertvolle Rohstoffe zurückzugewinnen.

Eine jeweils aktuelle Bedienungsanleitung können Sie immer unter den folgenden Web-Links finden: **[www.4K5tools.com](http://www.4K5tools.com)**

**Für lithium-basierte Primär- und Sekundärbatterien und andere Hochleistungsbatterien** Nur vollständig entladene Batterien entsorgen. Falls die Batterie nicht vollständig entladen ist, müssen Vorkehrungen zur Sicherung gegen Kurzschluss getroffen werden, z.B. Isolierung der Elektroden.

**Hinweise zum Transport bei Produkten mit Lithiumbatterie** Die Batterie ist gemäß dem aktuellen UN-Handbuch 38.3 aufgebaut und geprüft. Ein wirksamer Schutz gegen Überdruck, Kurzschluss, Gewaltbruch und Rückstrom sind vorhanden. Die jeweiligen Angaben zu Batterien sind der Bedienungsanleitung zu entnehmen. Sind dort keine speziellen Sicherheitshinweise hinterlegt, liegt die enthaltene Lithium-Menge und -Energie unterhalb der aktuellen Grenzwerte. In diesem Fall unterliegt der Akku weder einzeln noch im Gerät eingebaut den internationalen Gefahrgutvorschriften. Beim Transport mehrerer Akkus können die Gefahrgutvorschriften relevant sein, bitte beachten Sie die besonderen Bedingungen (z.B. bei Verpackung).

**Für EU-Länder** Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll. Nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen Elektrogeräte getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Verwertung zugeführt werden. Elektrogeräte sind mit einem Zeichen, bestehend aus einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Für die Entsorgung müssen die Batterien aus dem Gerät entfernt und getrennt entsorgt werden.



**!** Completely read through the operating instructions as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and passed on together with the device.

---

## Intended use

The electronic screwdriver is intended for screwing in and loosening screws. The USB interface on the device and the USB cable included in the delivery scope are available for charging the lithium ion batteries.

---

## General safety instructions

- Risk of accident: Keep the working areas clean and well lit.
- Risk of fire/explosion: Not suitable for working areas that present a risk of explosion (flammable liquids, gases, dusts).
- Risk of accident: Loss of control due to distraction during use, e.g., due to children/people in the working area.
- Risk of accident and injury: Personal Safety
- A lack of attention when working with the device as well as tiredness/influence of drugs, alcohol or medication increase the risk.
- Personal protective equipment (safety goggles, dust mask, non-slip safety shoes, protective helmet, hearing protection), depending on the type of use, reduces the risk of injury.
- Noise emission values determined in line with EN 62841-2-2.
- The A-evaluated sound pressure level of the electric tool is typically less than 70 dB(A).
- The noise level when working may exceed the stated values.
- Wear hearing protection!
- Total vibration values  $a_h$  (vector sum of three directions) and uncertainty  $K$  determined according to EN 62841-2-2:
- Screws:  $a_h < 0.9 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1.5 \text{ m/s}^2$
- The stated vibration level and noise emission value have been determined according to standardised measuring methods and can be used for the comparison of electrical tools.
- The values are suitable for a provisional assessment of the vibration and noise emissions for well-maintained devices in the main use.
- Risk of loss of control of the device during use due to insecure stance, imbalance or an abnormal posture.

- Risk of injury: When tightening and loosening screws, high torques can occur briefly, hold on to the electrical tightly.
- Secure workpieces with clamps or a vice.
- Inappropriate clothing that is too loose/jewellery/long hair can be caught by moving parts.
- If the safety rules for electrical tools are disregarded, even after a great deal of use and familiarity, brief moments of inattention and a false sense of security can result in serious injuries within fractions of a second.
- Do not allow electrical devices to be used by inexperienced people who are not familiar with this device or who have not read these instructions.
- Risk of swallowing. suffocation: Plastic bags, films and small parts are not children's toys.
- Risk of accident and injury: Due to accidental switching on and sudden, jerky starting. Make sure that the device is switched off before connecting it to the power supply and/or the battery, picking it up or carrying it.
- Risk of accidental fire: Do not put excessive strain on the tool. Only use electrical tools designed for the work in the stated power range.
- Risk of accident: Make sure that the device is switched off after use.
- Risk of accidental injury: Take account of the working conditions and the job to be carried out. Never use electrical tools for uses other than those intended.
- Risk of accidental injury: Loss of control due to slippery handles and gripping surfaces; keep them dry, clean and free of oil and grease.
- In work where the screw may contact hidden power cables, reduce the risk by switching off the electrical circuit and securing it against switching on again.
- Risk of accidental injury: Reducing the risks with careful maintenance.
- Check the function of moving parts for sticking, broken parts or damage to ensure unimpaired device function.
- Have damaged parts repaired before using the device.
- Have electrical tools repaired only by qualified specialist staff and only with original spare parts to ensure that the safety of the device is maintained. Never repair damaged batteries.
- Modifications or changes to the device are not permitted, this will otherwise invalidate the approval and safety specifications.
- Repairs must only be carried out by authorised dealers.
- Incorrect assembly can result in fire or the risk of a fatal electric shock.
- Do not expose the device and its plug to any mechanical stress, extreme temperatures, humidity, or significant vibration.
- The device if one or a number of its functions fails, or if the housing or connections are damaged.

- The battery may be charged only with the enclosed USB charging cable on a standard commercial USB power supply unit (5V/>= 1000mA). Any other use may cause injury or fire.
- Damage to or incorrect use of the battery pack can cause vapours which can irritate the airways. Inhale fresh air and contact a doctor if any symptoms occur.
- The battery pack is supplied partially charged.
- To ensure the battery pack is fully charged, charge the battery pack fully before its first use using the recommended charger.
- The charging process can be started or ended at any time without cutting the useful life short.
- Charging in moderate temperatures increases the useful life of the battery pack.
- A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery pack is spent and must be replaced.
- Observe disposal instructions.
- Use only the original accessories.
- If incorrect accessories are used, the guarantee will become void.
- The battery charging status display changes to green when charging is complete.
- Remove the charging cable after charging and disconnect the power pack from the mains.
- Risk of damage! If the screw head slips, sensitive materials can be damaged.
- Ensure connecting cables are placed such that they avoid being trodden on, clamped or put under tension.
- Take particular care to protect the plug connections to the device and sockets.
- The device is intended for use on a secure, flat surface.
- Risk of overheating! The device can overheat when operated for a long time under full load. Schedule working breaks for cooling.
- The device is not suitable for unsupervised use.
- The device complies with the provisions and limit values for safety and electromagnetic compatibility in accordance with the Machines Directive (Machines/MD) 2014/32/EU, Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU and the Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU.
- Local operating restrictions, e.g., in hospitals, on aeroplanes, at petrol stations or in the vicinity of people with heart pacemakers, must be respected. There is a possibility of a dangerous influence or disruption to and by electronic devices.

**Technical Data**

(Subject to technical changes without notice. 23W03)

Idle speed	280 rpm
Torque	Electrical: max. 2 Nm Manual: max. 10 Nm
Chuck	1/4" hex bits (6.35 mm) Mechanical locking type
Power source	Micro USB 5V / 0.5A Li-ion battery pack 3.6 V / 850 mAh
Battery recharging time	approx. 40 minutes
Features	Automatic work light
Operating conditions	-5 ... 45°C, max. humidity 75% rH, no condensation
Storage conditions	-5 ... 45°C, max. humidity 75% rH, no condensation
Battery charging conditions	10°C ... 40°C, max. humidity 75% rH, no condensation
Dimensions	39 x 145 x 44 mm
Overall weight	158 g (incl. battery pack)

**Noise emission and vibration screws, in accordance with EN 62841-2-2**

A-weighted sound pressure level $L_p$ and uncertainty $K_p$ :	$L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Total vibration values $a_h$ and uncertainty $K$ :	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## EU and UK directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU - and the UK.

This product, including accessories and packaging, is an electrical appliance that must be recycled in an environmentally appropriate manner in accordance with European and UK directives on waste electrical and electronic equipment, batteries and packaging, in order to recover valuable raw materials.

You can always find the most up-to-date operating instructions using the following web links: **[www.4K5tools.com](http://www.4K5tools.com)**

**For lithium-based primary and secondary batteries as well as other high performance batteries** Only dispose of completely discharged batteries. If a battery is not completely discharged, precautions must be taken to prevent short circuiting its terminals, e.g. isolation of the terminals.

**Notice about transporting products containing lithium batteries** The battery has been built and tested according to the current UN manual 38.3. Effective protection against over-pressure, short-circuit, forceful breakage and reverse current are provided. Refer to the operating instructions for battery data. If no specific safety information is provided this means the quantity of lithium and energy level are below the currently applicable limits. In this case the battery, neither on its own nor installed in the device, is subject to international hazardous materials regulations. The transport of multiple batteries could be relevant for hazardous materials regulations, please observe the special conditions (e.g. packaging).

**For EU countries** Do not put electric devices into household garbage. The European directive for scrap electric and electronic devices dictates they must be collected separately and sent to an environmentally appropriate recycling facility. Electric devices are marked with an icon of a crossed-out garbage can. Batteries must be removed from the device before its disposal, the batteries must be disposed of separately.

**!** Lees de handleiding, de actuele informatie en de aanwijzingen onder de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u het apparaat doorgeeft.

---

## Doelmatig gebruik

De elektronische schroevendraaier is ontworpen voor het vast- en losdraaien van schroeven. De USB interface op het apparaat en de meegeleverde USB kabel zijn beschikbaar voor het opladen van de lithium-ion-accu.

---

## Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Gevaar voor ongevallen: Houd werkgebieden schoon en goed verlicht.
- Brand-/explosiegevaar: Niet geschikt voor potentieel explosieve werkgebieden (brandbare vloeistoffen, gassen, stof).
- Gevaar voor ongevallen: Verlies van controle door afleiding tijdens het gebruik, bijv. door kinderen / mensen in het werkgebied.
- Gevaar voor ongevallen en letsel: Persoonlijke veiligheid
- Onoplettendheid bij het werken met het apparaat, evenals vermoeidheid / invloed van drugs, alcohol of medicijnen verhogen het risico.
- Persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, veiligheidshelm, gehoorbescherming), afhankelijk van het soort werk, verminderen het risico op letsel.
- Geluidsemissiewaarden bepaald volgens EN 62841-2-2.
- Het A-gewogen geluidsdruk niveau van het elektrisch gereedschap is gewoonlijk minder dan 70 dB(A).
- Het geluidsniveau tijdens het werk kan de gespecificeerde waarden overschrijden.
- Draag gehoorbescherming!
- Totale trillingswaarden ah (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens EN 62841-2-2:
- Schroeven:  $ah < 0,9 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- De aangegeven trillingsniveaus en geluidsemissiewaarden worden bepaald volgens gestandaardiseerde meetmethoden en kunnen worden gebruikt voor de vergelijking van elektrisch gereedschap.
- De waarden zijn geschikt voor een voorlopige beoordeling van de trillings- en geluidsemissie voor goed onderhouden apparaten in de hoofdapplicatie.
- Risico van verlies van controle over het apparaat tijdens het gebruik door onveilig staan, onbalans of een abnormale houding.

- Gevaar voor letsel: Bij het vast- en losdraaien van schroeven en bouten kunnen gedurende korte tijd hoge draaimomenten optreden, houd het elektrische gereedschap stevig vast.
- Zet werkstukken vast met kleminrichtingen of een bankschroef.
- Ongeschikte, te losse kleding / sieraden / lang haar kan door bewegende delen worden gegrepen
- Als de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap worden genegeerd, zelfs na veel gebruik en vertrouwdheid, kunnen korte onachtzaamheid en een vals gevoel van veiligheid binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- Laat elektrische apparaten niet gebruiken door onervaren personen die dit apparaat niet kennen of deze handleiding niet hebben gelezen.
- Inslik-, verstikkingsgevaar:
  - Plastic zakken, folie en kleine onderdelen zijn geen speelgoed voor kinderen.
- Gevaar voor ongevallen en letsel: Door onbedoeld opstarten en een plotselinge, schokkerige start. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het op het net aansluit en/of de accu aansluit en voordat u het apparaat oppakt of draagt.
- Ongeval, brandgevaar: Overbelast het apparaat niet. Gebruik elektrisch gereedschap alleen voor werkzaamheden die binnen het aangegeven vermogensbereik liggen.
- Gevaar voor ongevallen: Zorg ervoor dat het apparaat na gebruik is uitgeschakeld.
- Gevaar voor ongevallen en letsel: Houd rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren handeling. Gebruik elektrisch gereedschap nooit voor andere toepassingen dan waarvoor het bestemd is.
- Gevaar voor ongevallen en letsel: Verlies van controle door gladde grepen en greepoppervlakken; houd deze droog, schoon en vrij van olie en vet.
- Bij werkzaamheden waar de schroef verborgen stroomleidingen kan raken, vermindert u het gevaar door de stroomkring uit te schakelen en te beveiligen tegen opnieuw inschakelen.
- Gevaar voor ongevallen en letsel: Vermindering van risico's door zorgvuldig onderhoud.
- Controleer de werking van bewegende delen op klemming, breuk of beschadiging van onderdelen om een ongestoorde werking van het apparaat te garanderen.
- Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het apparaat gebruikt.
- Elektrisch gereedschap mag alleen worden gerepareerd door gekwalificeerd personeel en alleen met originele reserveonderdelen om te garanderen dat de veiligheid van het apparaat gehandhaafd blijft.
- Beschadigde accu's mogen nooit gereviseerd worden.
- Ombouwwerkzaamheden of veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan, hierdoor komen de goedkeuring en de veiligheidsspecificatie te vervallen.

- Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door erkende dealers.
- Door een onjuiste assemblage bestaat het risico van brand of een dodelijke elektrische schok.
- Stel het apparaat en zijn steekverbindingen niet bloot aan mechanische belasting, enorme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt als een of meer functies en als de behuizing of aansluitkabels beschadigd zijn.
- De accu mag alleen worden opgeladen met de meegeleverde USB-laadkabel op een in de handel verkrijgbare standaard USB-netadapter (5V/ $\geq$  1000mA). In het andere geval bestaat gevaar voor letsel en brand.
- Beschadiging of onjuist gebruik van het accupack kan dampen veroorzaken die de ademhalingswegen irriteren. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg een arts in geval van klachten.
- Het accupack wordt slechts gedeeltelijk opgeladen geleverd.
- Om het volledige vermogen van het accupack te verzekeren, moet u het vóór het eerste gebruik volledig opladen met de aanbevolen lader.
- Het laadproces kan op elk moment worden gestart of gestopt zonder de levensduur te verkorten. Opladen bij gematigde temperaturen verlengt de levensduur van de accu.
- Een aanzienlijk kortere gebruiksduur na het opladen wijst erop dat het accupack opgebruikt is en moet worden vervangen. Neem de voorschriften voor afvalverwijdering in acht.
- Gebruik uitsluitend originele toebehoren.
- Bij gebruik van verkeerde toebehoren vervalt de garantie.
- Het laadproces is afgesloten, zodra de acculaadtoestand-led groen brandt.
- Verwijder de laadkabel na het laden en onderbreek de stroomtoevoer naar de netadapter.
- Gevaar voor beschadiging! Als de schroefkop afglijdt, kunnen gevoelige goederen beschadigd raken.
- Leg elektriciteitskabels dusdanig, dat er niet op getrapt kan worden, dat de kabel niet klem kan komen te zitten of dat er geen trekspanning op de kabel komt te staan.
- Let met name op de bescherming van de steekverbindingen met het apparaat en met contactdozen.
- Het apparaat is bedoeld voor opstelling op een stevige, vlakke ondergrond.
- Gevaar voor oververhitting! Het apparaat kan oververhit raken als het langere tijd op volle belasting werkt. Plan werkpauzes in ter afkoeling.
- Het apparaat is niet bestemd voor continu gebruik zonder toezicht.
- Het elektrische apparaat voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de veiligheid en de elektromagnetische compatibiliteit conform de richtlijnen



2014/32/EU (Machines / MRL), 2014/35/EU (Laagspanning / LVD) en 2014/30/EU (Elektromagnetische compatibiliteit / EMC).

- Plaatselijke gebruiksbeperkingen, bijvoorbeeld in ziekenhuizen, in vliegtuigen, bij tankstations of in de buurt van mensen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Er bestaat de mogelijkheid van gevaarlijke interferentie of verstoring van en door elektronische apparaten.

### Technische gegevens

(Technische veranderingen voorbehouden. 23W03)

Stationair toerental	280 min <sup>-1</sup>
Koppel	Elektrisch: max. 2 Nm Handmatig: max. 10 Nm
Spankop	1/4" hex bits (6,35mm) Sluiterstype mechanisch
Stroomvoorziening	Micro-USB 5V / 0,5A Li-ion accupack 3,6V / 850 mAh
Laadduur	ca. 40 minuten
Kenmerken	Automatische werkklamp
Werkomstandigheden	-5°C ... 45°C, max. vochtigheid 75% rH, geen condensatie
Opslagvoorwaarden	-5°C ... 45°C, max. vochtigheid 75% rH, geen condensatie
Oplaadvoorwaarden accu	10°C ... 40°C, max. vochtigheid 75% rH, geen condensatie
Afmetingen	39 x 145 x 44 mm
Totaalgewicht	158 g (incl. accupak)

### Geluidsemissie en trillingen schroeven, volgens EN 62841-2-2

A-gewogen geluidsdrukkniveau $L_p$ en onzekerheid $K_p$	$L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3\text{dB(A)}$
Totale trillingswaarden $a_h$ en onzekerheid $K$	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## **EU- en UK-bepalingen en afvoer**

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU en het VK.

Dit product, inclusief toebehoren en verpakking, is een elektrisch apparaat dat op een milieuvriendelijke manier moet worden gerecycled in overeenstemming met de Europese en Britse richtlijnen betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en verpakkingen, om waardevolle grondstoffen terug te winnen.

Onder de volgende weblinks vindt u steeds de meest recente handleiding: [www.4K5tools.com](http://www.4K5tools.com)

**Voor op lithium gebaseerde primaire en secundaire batterijen en andere krachtige batterijen** Geef alleen volledig ontladen batterijen af. Als de batterij niet volledig ontladen is, moeten maatregelen worden getroffen tegen kortsluiting, bijv. isolatie van de elektroden.

**Opmerkingen over het transport van producten met lithium-batterij** De batterij is opgebouwd en gecontroleerd volgens het actuele UN-handboek 38.3. Een effectieve bescherming tegen overdruk, kortsluiting, inwerking door geweld en tegenstroom zijn voorhanden. De betreffende batterijgegevens staan vermeld in de handleiding. Als daar geen speciale veiligheidsinstructies vermeld staan, liggen lithiumgehalte en -energie onder de actuele grenswaarden. In dat geval is de accu noch op zich, noch in ingebouwde toestand onderhevig aan de internationale voorschriften voor gevaarlijke goederen. Bij het transport van meerdere accu's kunnen de voorschriften m.b.t. gevaarlijke goederen van toepassing zijn. Neem de bijzondere voorwaarden (bijv. bij verpakking) in acht.

**Voor EU-landen** Voer elektrische apparaten niet af via het huisafval. Volgens de Europese richtlijn voor uitgediende elektrische en elektronische apparaten moeten elektronische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled worden. Elektronische apparaten zijn voorzien van een symbool, bestaande uit een doorgestreepte afvalcontainer. Voor de afvoer moeten de batterijen uit het apparaat verwijderd en gescheiden afgevoerd worden.

**!** Læs hele betjeningsvejledningen samt alle de aktuelle oplysninger og instruktioner i internetlinket i slutningen af denne vejledning. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følges med apparatet, hvis dette overdrages til en ny ejer.

## Tilsigtet anvendelse

Den elektroniske skruetrækker er beregnet til i- og udskrining af skruer. Til opladning af lithium-ion-batteriet står værktøjets USB-grænseflade og det medleverede USB-kabel til rådighed.

## Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Fare for ulykke: Arbejdsområder holdes rene, og der sikres en god belysning.
- Brand- og eksplosionsfare: Ikke egnet til eksplosionsfarlige arbejdsområder (brændbare væsker, gasser, støv).
- Fare for ulykke: Tab af kontrol på grund af uopmærksomhed under brug på grund af f.eks. børn / personer i arbejdsområdet.
- Fare for ulykker og personskader: Personlig sikkerhed
- Uopmærksomhed under arbejdet med værktøjet samt træthed / indtagelse af euforiserende stoffer, alkohol eller medicin øger risikoen.
- Personlige værnemidler (beskyttelsesbriller, støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm, høreværn), alt efter anvendelsesområde, reducerer faren for personskade.
- Støjemissionsværdier beregnet i henhold til EN 62841-2-2.
- Elværktøjets A-vægtede lydtryksniveau er typisk lavere end 70 dB(A).
- Lydtryksniveauet under arbejdet kan overskride de anførte værdier.
- Brug høreværn!
- Samlede vibrationsværdier ah (vektorsum i tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. EN 62841-2-2:
- Skruer:  $ah < 0,9 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- Det anførte vibrationsniveau og støjemissionsværdien er beregnet iht. standardiserede målemetoder og kan anvendes til sammenligning af elværktøj.
- Værdierne er velegnede til en foreløbig vurdering af vibrations- og støjemissionen på velholdt værktøj på det gængse anvendelsesområde.
- Fare for tab af kontrol over værktøjet under brug på grund af usikkert fodfæste, uligevægt eller en unormal kropsholdning.
- Fare for personskade: Under i- og udskrining af skruer kan der kortvarigt opstå høje drejningsmomenter; elværktøjet holdes godt fast.

- Emnerne sikres med fastspændingsanordninger eller skruestik.
- Uegnet og for løs beklædning / smykker / langt hår kan medrives af bevægelige dele.
- Ved misligholdelse af sikkerhedsreglerne for elværktøj kan selv efter hyppig brug og praktisk erfaring en kort uagtsomhed og falsk tryghed i et splitsekund føre til hårde kvæstelser.
- Elværktøj må ikke anvendes af uerfarne personer, der ikke er fortrolige med værktøjet eller ikke har læst henvisningerne igennem.
- Fare for slugning eller kvælning: Plastikposer, folier og smådele er ikke barnelegetøj.
- Fare for ulykke og personskade: Ved en utilsigtet ibrugtagning og pludselig, rykvis start. Overbevis Dem om, at værktøjet er slukket, inden det sluttes til strømforsyningen og/eller batteriet, inden det tages op eller bæres.
- Fare for ulykke eller brand: Værktøjet må ikke overbelastes. Anvend kun det til arbejdet bestemte elværktøj i det anførte ydelsesområde.
- Fare for ulykke: Det sikres, at værktøjet er slukket efter brug.
- Fare for ulykke eller personskade: Tag højde for arbejdsbetingelserne og arbejdet, der skal udføres. Elværktøj må aldrig anvendes til andet end de fastlagte anvendelser.
- Fare for ulykke eller personskade: Tab af kontrol i tilfælde af fedtede greb og gribeflader; disse holdes tørre, rene og fri for olie og fedt.
- Ved arbejder, hvor skruen kan ramme skjulte strømledninger, kan faren forringes ved frakobling af strømkredsen og sikring mod tilkobling.
- Fare for ulykke eller personskade: Reducering af risici med omhyggelig vedligeholdelse.
- Kontrol af funktionen af bevægelige dele med hensyn til klemning, brud på enkeltdele eller beskadigelse med henblik på sikring af en uindskrænket værktøjsfunktion.
- Beskadigede dele repareres før brug af værktøjet.
- Elværktøj må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og kun med originaldele for at sikre, at værktøjet fortsat er sikkert.
- Beskadigede batterier må aldrig repareres.
- Ændringer eller modifikationer af enheden er ikke tilladt; godkendelsen og sikkerhedsspecifikationen udløber.
- Reparationer må kun udføres af autoriserede forhandlere.
- Forkert montering kan resultere i brand eller risiko for dødeligt elektrisk stød.
- Apparatet og dets tilslutninger må ikke udsættes for mekanisk belastning, ekstreme temperaturer, fugtighed eller kraftige vibrationer.
- Apparatet må ikke anvendes længere, når en eller flere funktioner svigter, eller i tilfælde af beskadigelse af huset eller tilslutningsledningerne.

- Batteriet må kun oplades med det medleverede USB-opladningskabel til et almindeligt standard USB-netapparat ( 5V / >= 1000mA ). Ellers er der fare for personskade og brand.
- Beskadigelse eller forkert brug af batteriet kan forårsage dampe og irritere luftvejene. Sørg for frisk luft, og søg læge ved symptomer.
- Batteriet leveres kun delvist opladet. Før batteriet bruges første gang, skal det oplades helt med de anbefalede opladere, for at det kan levere den fulde ydelse.
- Opladningen kan til enhver tid startes eller afsluttes uden at levetiden forkortes. Opladning inden for moderate temperaturer øger batteriets levetid.
- Når driftstiden efter opladning bliver betydeligt kortere, er batteriet opbrugt og skal udskiftes. Følg anvisningerne om bortskaffelse.
- Anvend udelukkende originaltilbehør. Anvendes forkert tilbehør bortfalder garantien.
- Ladeprocessen er afsluttet, når batteristatus lyser grønt.
- Fjern ladekablet efter opladning, og tag strømforsyningen ud af stikkontakten.
- Risiko for beskadigelse! Ved udskridning af skruhovedet kan følsomt materiale beskadiges.
- Læg strømledninger på en sådan måde, at de ikke trædes på, blokerer eller trækker på kablet.
- Vær særligt opmærksom på beskyttelsen af stikforbindelserne til enheden og til stikkontakterne.
- Enheden er beregnet til installation på en fast, plan overflade.
- Risiko for overophedning! Ved længere drift på højeste trin kan værktøjet overophedes. Der bør derfor integreres arbejds pauser i planlægningen.
- Apparatet er ikke beregnet til uovervåget kontinuerlig brug.
- Elværktøjet overholder reglerne og grænseværdierne for sikkerhed og elektromagnetisk kompatibilitet i overensstemmelse med direktiv 2014/32/EU (maskindirektivet), 2014/35/EU (lavspænding/LVD) og 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet/EMC).
- Lokale driftsindskrænkninger, f.eks. på hospitaler, i fly, på servicestationer eller i nærheden af personer med pacemaker, skal overholdes. Muligheden for en farlig påvirkning eller driftforstyrrelse af og ved elapparater er mulig.

**Tekniske data**

(Ret til ændringer forbeholdt. 23W03)

Tomgangshastighed	280 min <sup>-1</sup>
Drejningsmoment	Elektrisk: maks. 2 Nm Manuelt: maks. 10 Nm
Borepatron	1/4" hex-bits (6,35mm) låseart mekanisk
Strømforsyning	Micro-USB 5V / 0,5A Li-ion batteri 3,6V / 850 mAh
Opladningstid	ca. 40 minutter
Kendetegn	Automatisk arbejdslampe
Arbejdsbetingelser	-5°C ... 45°C, maks. fugtighed 75% rH, ingen kondensation
Opbevaringsbetingelser	-5°C ... 45°C, maks. fugtighed 75% rH, ingen kondensation
Betingelser for batteriopladning	10°C ... 40°C, maks. fugtighed 75% rH, ingen kondensation
Mål	39 x 145 x 44 mm
Totalvægt	158 g (inkl. batteripakke)

**Støjemission og vibration skruer i henhold til EN 62841-2-2**

A-vægtet lydtryksniveau $L_p$ og usikkerhed $K_p$	$L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrationsværdier $a_h$ og usikkerhed $K$	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## EU- og UK-bestemmelser og bortskaffelse

Enheden opfylder alle de nødvendige standarder for fri bevægelighed for varer i EU og Det Forenede Kongerige.

Dette produkt, herunder tilbehør og emballage, er et elektrisk apparat, der skal genanvendes i overensstemmelse med de europæiske og britiske retningslinjer for elektrisk og elektronisk affald, batterier og emballage for at genvinde værdifulde råmaterialer.

En til enhver tid aktual brugervejledning kan altid findes på følgende web-links: [www.4K5tools.com](http://www.4K5tools.com)

**Til lithium-baserede primær- og sekundærbatterier** og andre højtydende batterier Kun batterier, som er helt afladet, må bortskaffes. Hvis batteriet ikke er helt afladet, skal der træffes foranstaltninger til sikring mod kortslutning, fx isolering af elektroderne.

**Transport af produkter med lithiumsbatteri** Batteriet er konstrueret og prøvet iht. den aktuelle UN-håndbog 38.3. Der er tilvejebragt effektiv beskyttelse mod overtryk, kortslutning, overbelastningsbrud og returstrøm. De pågældende oplysninger om batterier fremgår af betjeningsvejledningen. Hvis der her ikke findes særlige sikkerhedsanvisninger, betyder det, at den indeholdte lithium-mængde og -energi ligger under de aktuelle grænseværdier. I så fald er batteriet hverken enkeltvist eller indbygget i enheden omfattet af de internationale forskrifter vedr. farligt gods. Ved samtidig transport af flere genopladelige batterier kan forskrifterne vedr. farligt gods blive relevante; vær da opmærksom på de særlige betingelser (fx ved emballeringen).

**Vedr. EU-lande** Elektriske apparater må ikke bortskaffes som hus-holdningsaffald. I henhold til EF-direktiv for (brugte) elapparater skal disse indsamles separat med henblik på miljømæssig korrekt genanvendelse. Elapparater er mærket med et tegn bestående af en overstreget affaldsspand. Inden bortskaffelsen skal batterierne tages ud af apparatet og bortskaffes separat.

**!** Lisez entièrement le mode d'emploi ainsi que les informations actuelles et les remarques du lien Internet se trouvant à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez l'instrument.

---

## Utilisation conforme

Le tournevis électronique a été conçu pour visser et dévisser des vis. Utilisez l'interface USB situé sur l'appareil et le câble de recharge USB fourni avec l'appareil pour recharger la batterie lithium-ion.

---

## Consignes de sécurité générales

- Risque d'accident : maintenez les zones de travail propres et éclairez-les bien.
- Risque d'incendie / d'explosion : non approprié pour des zones de travail présentant un danger d'explosion (liquides, gaz et poussières inflammables).
- Risque d'accident : perte de contrôle par distraction pendant l'utilisation, par ex. par des enfants / des personnes dans la zone de travail.
- Risque d'accident et de blessures : sécurité des personnes
- L'inattention pendant le travail avec l'appareil, la fatigue / l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments augmentent le risque.
- Les équipements de protection individuelle (lunettes de protection, masque contre les poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection, protection auditive), utilisés en fonction du type de l'intervention, réduisent le risque de blessures.
- Valeurs d'émission sonore calculées selon la norme EN 62841-2-2.
- La valeur du niveau de pression acoustique courbe A de l'outil électrique est généralement inférieure à 70 dB(A).
- Pendant le travail, le niveau sonore peut dépasser les valeurs indiquées.
- Portez une protection auditive !
- Valeurs de vibrations totales ah (somme vectorielle de trois directions) et incertitude K calculées selon la norme EN 62841-2-2 :
- Vis : ah < 0,9 m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup>
- Les niveaux de vibrations indiqués et la valeur d'émission sonore sont calculés selon une méthode de mesure normalisée et peuvent être utilisés pour la comparaison des outils électriques.
- Les valeurs conviennent à une estimation provisoire des émissions de vibrations et sonores pour des appareils bien entretenus dans leur utilisation principale.



- Risque de perte de contrôle de l'appareil en fonctionnement à cause d'un manque d'équilibre, d'un déséquilibre ou d'une posture anormale.
- Risque de blessures : il peut se produire des brefs couples de rotation élevés pendant le serrage et le desserrage des vis. Maintenez bien l'appareil électrique.
- Bloquez les pièces à usiner avec des dispositifs de serrage ou un étau.
- Des vêtements inappropriés, trop amples / des bijoux / des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement
- En cas de non-respect des règles de sécurité pour les outils électriques, même après de nombreuses utilisations et s'être familiarisé avec l'appareil, une brève inattention et le sentiment d'une sécurité trompeuse pendant des fractions de seconde peuvent entraîner des blessures graves.
- Ne laissez pas des personnes inexpérimentées utiliser les appareils électriques qui ne sont pas familiarisées avec cet appareil ou qui n'ont pas lu ces instructions.
- Risque d'ingestion et risque d'étouffement : les sachets en plastique, les films et les petites pièces ne sont pas des jouets pour les enfants.
- Risque d'accident et de blessures : dû à une mise en service involontaire et une mise en marche soudaine et brusque. Assurez-vous que l'appareil est hors tension avant de le brancher à l'alimentation électrique et/ou à une batterie, de le prendre ou de le porter.
- Risque d'accident et d'incendie : ne surchargez pas l'appareil. Utilisez uniquement des outils électriques réservés au travail dans la plage de performance indiquée.
- Risque d'accident : assurez-vous que l'appareil est éteint après utilisation.
- Risque d'accident et de blessures : respectez les conditions de travail et la tâche à effectuer. N'utilisez pas les outils électriques pour d'autres applications que celles prévues.
- Risque d'accident et de blessures : perte de contrôle due à des poignées et des surfaces de préhension glissantes. Maintenez-les sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- En cas de travaux où la vis risque de toucher des lignes électriques cachées, réduisez le risque en mettant le circuit électrique hors tension et en le protégeant contre toute remise en marche.
- Risque d'accident et de blessures : réduire les risques par un entretien méticuleux.
- Contrôle du bon fonctionnement des pièces en mouvement afin d'exclure tout coincement, toute rupture des pièces ou tout endommagement afin de garantir un fonctionnement normal de l'appareil.
- Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.
- Ne faites réparer les outils électriques que par du personnel spécialisé qualifié et qu'en utilisant des pièces de rechange d'origine afin de garantir le maintien de la sécurité de l'appareil.
- N'entretenez jamais des batteries endommagées.

- Des changements ou modifications sur l'appareil ne sont pas permis, sinon l'autorisation et la spécification de sécurité s'annulent.
- Ne confiez les réparations qu'à un revendeur spécialisé agréé.
- Un assemblage incorrect peut causer un incendie ou un risque de décharge électrique mortelle.
- Ne soumettez pas l'appareil et ses connexions à une charge mécanique, à des températures extrêmes ou à des vibrations importantes.
- N'utilisez plus l'appareil lorsqu'une ou lorsque plusieurs fonctions ne fonctionnent plus ou en cas de dommages du boîtier ou des lignes de raccordement.
- Utilisez uniquement le câble de recharge USB également fourni pour recharger la batterie avec un bloc d'alimentation secteur USB standard courant dans le commerce (5 V / >= 1000 mA). Sinon risque de blessure et d'incendie.
- Des dommages ou une utilisation non conforme à l'usage prévu du pack de batteries peuvent entraîner des vapeurs et irriter les voies respiratoires. Faites rentrer de l'air frais et consultez un médecin en cas de troubles.
- Le pack de batteries est livré seulement en partie chargé. Pour garantir la pleine puissance du pack de batteries, avant la première utilisation du pack de batteries, rechargez-le dans un chargeur recommandé.
- Il est possible de démarrer ou de terminer à tout moment le processus de charge sans diminuer la durée de vie du pack de batteries. La recharge à des températures modérées augmente la durée de vie du pack de batteries.
- Une durée de fonctionnement nettement réduite après la recharge indique que le pack de batteries est usé et doit être remplacé. Respectez les consignes d'élimination.
- Utilisez exclusivement des accessoires d'origine. La garantie est annulée en cas d'accessoires inappropriés.
- Le processus de charge est terminé lorsque la LED indiquant le niveau de charge de la batterie s'allume en vert.
- Après la recharge, retirer le câble de recharge et débrancher le bloc d'alimentation électrique du secteur.
- Risque de dommage ! La tête de la vis qui glisse risque d'endommager des matériaux sensibles.
- Posez les câbles électriques de manière à empêcher de marcher sur les câbles, de les coincer ou de les tirer.
- Faites particulièrement attention à protéger les fiches de raccordement vers l'appareil et les prises.
- L'appareil est prévu pour une installation sur une surface dure et plane.
- Risque de surchauffe ! L'appareil risque de surchauffer en cas de fonctionnement prolongé à pleine charge. Prévoir des pauses pendant le travail pour que

- l'appareil puisse refroidir.
- L'appareil n'a pas été conçu pour une utilisation en permanence non surveillée.
  - L'appareil électrique est conforme aux directives et aux valeurs limites en matière de sécurité et de compatibilité électromécanique selon les directives 2014/32/UE (sur les machines / MRL), 2014/35/UE (basse tension / LVD) et 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique / CEM).
  - Des restrictions locales d'utilisation doivent être respectées, par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Une interférence ou perturbation dangereuse par des appareils électroniques ou de ces appareils est possible.

### Données techniques

(Sous réserve de modifications techniques. 23W03)

Vitesse de rotation à vide	280 tr/min
Couple de serrage	Électrique : max. 2 Nm Manuel : max. 10 Nm
Mandrin de serrage	Embouts hexagonaux de ¼ po (6,35 mm) Type de fermeture mécanique
Alimentation électrique	Micro-USB 5 V / 0,5 A Pack de batteries 3,6 V / 850 mAh
Durée de charge	env. 40 minutes
Caractéristiques	Lampe de travail automatique
Conditions de travail	-5°C ... 45°C, humidité relative max. 75 % HR, pas de condensation
Conditions de stockage	-5°C ... 45°C, humidité relative max. 75 % HR, pas de condensation
Conditions de charge de la batterie	10°C ... 40°C, humidité relative max. 75 % HR, pas de condensation
Dimensions	39 x 145 x 44 mm
Poids total	158 g (pack d'accu inclus)

### Émissions sonores et de vibrations des vis, selon la norme EN 62841-2-2

Niveau de pression acoustique courbe A $L_p$ et incertitude $K_p$	$L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3\text{dB(A)}$
Valeurs de vibrations totales ah et incertitude K	$ah < 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## Réglementations UE et GB et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne et au Royaume-Uni.

Ce produit, y compris les accessoires et l'emballage, est un appareil électrique qui doit faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement conformément aux directives européennes et du Royaume-Uni sur les anciens appareils électriques et électroniques, les piles et les emballages afin de récupérer les matières premières précieuses.

Vous trouverez toujours un mode d'emploi respectivement mis à jour sous les liens Internet suivants : [www.4K5tools.com](http://www.4K5tools.com)

**Pour les piles primaires et secondaires à base de lithium et autres piles haute performance** Ne mettre au rebut que des piles entièrement déchargées. Si la pile n'est pas entièrement déchargée, il est nécessaire de prendre des mesures préventives afin de la protéger de tout court-circuit, par ex. par une isolation des électrodes.

**Remarques concernant le transport des produits à pile au lithium** La pile est construite et contrôlée selon le manuel d'épreuves et de critères de l'ONU actuellement (38.3) en vigueur. Il existe une protection efficace contre la surpression, le court-circuit, la rupture par surcharge et le retour de courant. Consulter le mode d'emploi pour connaître les données spécifiques des piles. S'il ne contient pas de consignes de sécurité particulières, la quantité de lithium et l'énergie provenant du lithium comprises sont au-dessous des valeurs limites actuellement en vigueur. Dans ce cas, l'accu, soit isolé, soit monté dans l'appareil, est soumis aux directives internationales concernant les marchandises dangereuses. Les directives sur les marchandises dangereuses peuvent être importantes lors du transport de plusieurs accus, veuillez tenir compte des conditions particulières (par ex. pour l'emballage).

**Pour les pays de l'UE** Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères. Conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE), les appareils électriques doivent faire l'objet d'une collecte sélective et être recyclés de manière écologique. Les appareils électriques sont identifiés par un symbole représentant une poubelle barrée. Retirer les piles de l'appareil électrique et les jeter séparément avant de mettre l'appareil au rebut.

**!** Lea atentamente las instrucciones, así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

### Uso correcto

El destornillador electrónico ha sido concebido para apretar y aflojar tornillos. El dispositivo dispone de una interfaz USB para cargar la batería de iones de litio y se suministra con un cable USB para ello

### Indicaciones generales de seguridad

- Riesgo de accidente: Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.
- Peligro de incendio/explosión: No apto para zonas de trabajo potencialmente explosivas (por líquidos inflamables, gases, polvo).
- Riesgo de accidente: Pérdida de control del dispositivo mientras se utiliza, por ejemplo, al caer en manos de niños u otras personas en la zona de trabajo.
- Riesgos de accidente y lesión: Seguridad personal
- El peligro aumenta si no se presta la debida atención en el trabajo, a causa del cansancio o por el efecto de las drogas, alcohol o medicamentos.
- Los equipamientos de seguridad personal (gafas de protección, máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco, protección auditiva), en función del uso, reducen el riesgo de lesión.
- Valores de emisión de ruido determinados en base a EN 62841-2-2.
- El nivel de presión acústica ponderado A de la herramienta eléctrica normalmente es inferior a 70 dB(A).
- El nivel de presión acústica puede superar los valores indicados durante el funcionamiento.
- ¡Utilice protección auditiva!
- Los valores totales de vibración ah (suma vectorial de tres direcciones) e inseguridad K determinados conforme a EN 62841-2-2:
- Tornillos:  $ah < 0,9 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- El nivel de vibración y el valor de presión acústica facilitados se determinan en base a procedimientos de medición conforme a la norma y se pueden utilizar para comparar herramientas eléctricas.
- Los valores son aptos para una evaluación preliminar de la emisión de vibraciones y ruido de aparatos bien mantenidos en su aplicación principal.

- Riesgo de pérdida de control del dispositivo en servicio por inestabilidad, desequilibrio o una postura incómoda.
- Riesgo de lesión: Al apretar y aflojar tornillos, durante un momento, pueden generarse pares de torsión altos. Por ello, es conveniente sujetar bien el dispositivo.
- Asegure la pieza con un dispositivo tensor o un tornillo de banco.
- La ropa inadecuada o demasiado holgada, joyas o pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Si no se respetan las normas de seguridad para dispositivos electrónicos, incluso después de haber utilizado numerosas veces el dispositivo y haberse familiarizado con él, cualquier despiste y una sensación errónea de seguridad, pueden ocasionar heridas graves en cuestión de segundos.
- Los dispositivos electrónicos no pueden ser usados por personas inexperimentadas, que no estén habituadas a este dispositivo o no hayan leído estas instrucciones.
- Riesgo de atragantamiento o asfixia: Las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas no son ningún juguete.
- Riesgo de accidente y lesión: Por la puesta en marcha inintencionada y el arranque brusco y repentino. Asegúrese de que el dispositivo está apagado antes de conectarlo a la corriente o de colocar la batería, sujetarlo o ponerlo encima.
- Riesgo de accidente o incendio: No sobrecargue el dispositivo. Utilice el dispositivo eléctrico adecuado para el trabajo con la potencia indicada.
- Riesgo de accidente: Asegúrese de apagar el dispositivo después de utilizarlo.
- Riesgo de accidente o lesión: Preste atención a las condiciones de trabajo y la actividad a realizar. No utilice los dispositivos para fines distintos de aquellos para los que hayan sido concebidos.
- Riesgo de accidente o lesión: La pérdida de control porque el mango o superficies de sujeción están resbaladizas. Manténgalas secas, limpias y libres de aceite y grasa.
- En los trabajos en los que el tornillo puede encontrar cables eléctricos ocultos, reduzca el riesgo desconectando el circuito eléctrico y asegurándolo contra la reconexión.
- Riesgo de accidente o lesión: Reduzca los riesgos con un mantenimiento esmerado.
- Controle el funcionamiento de las piezas móviles, su fijación, la rotura o deterioro de las piezas para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo.
- Repare las piezas dañadas antes de utilizar el dispositivo.
- La reparación de los dispositivos eléctricos debe correr a cargo de personal especializado y solo con piezas de repuesto originales para garantizar la seguridad del dispositivo.

- No intente nunca reparar las baterías dañadas.
- No está permitido realizar transformaciones ni cambios en el aparato. En ese caso, pierde su validez la homologación y la especificación de seguridad.
- Las reparaciones deben ser llevadas a cabo únicamente por distribuidores autorizados.
- El ensamblaje incorrecto puede provocar un incendio y conlleva el riesgo de descarga eléctrica mortal.
- No exponga el aparato, ni sus conectores a cargas mecánicas, temperaturas o humedades muy elevadas o vibraciones fuertes.
- No se puede seguir utilizando el aparato cuando falla alguna función o si la carcasa o los cables de conexión están deteriorados.
- La batería solo se puede cargar con el cable USB suministrado en un cargador USB estándar corriente (5V /  $\geq$  1000mA). De lo contrario existe peligro de accidente y de incendio.
- Los daños o el uso inadecuado del bloque de batería pueden provocar vapores e irritar las vías respiratorias. Ventile con aire fresco y acuda a un médico en caso de sentir molestias.
- El bloque de batería se entrega solo parcialmente cargado. Para garantizar el pleno rendimiento del bloque de batería, cárguelo completamente con el cargador recomendado por el fabricante antes de su primera utilización.
- El proceso de carga se puede iniciar o finalizar cuando se desee sin que esto acorte su vida útil. La carga con temperaturas templadas aumenta la vida útil del bloque de batería.
- Una autonomía de funcionamiento muy corta después de la carga indica que el bloque de batería está agotado y necesita ser sustituido. Observe las indicaciones sobre eliminación.
- Utilice solo los accesorios originales. Si se utilizan accesorios incorrectos, se extingue la garantía.
- Cuando el proceso de carga finaliza, el piloto LED de estado de carga se ilumina en verde.
- Finalizada la carga, desconecte la fuente de alimentación de la red.
- ¡Peligro de daños! Si resbala el cabezal de roscar se puede dañar un producto delicado.
- Disponga los cables de modo que no puedan ser pisados, no queden aprisionados y no estén sometidos a esfuerzos de tracción.
- Preste especial atención a la protección de los conectores en el aparato y en las tomas de corriente.
- El aparato está diseñado para su colocación sobre una base firme y plana.
- ¡Riesgo de calentamiento excesivo! El aparato se puede calentar en exceso si funciona mucho tiempo a máxima potencia. Es conveniente prever pausas

- para que se enfríe.
- El aparato no está preparado para el uso continuo sin vigilancia.
  - Este dispositivo electrónico cumple las normas y los límites para la seguridad, así como la compatibilidad electromagnética de conformidad con las Directivas 2014/32/UE (maquinaria), 2014/35/UE (baja tensión / LVD) y 2014/30/UE (compatibilidad electromagnética / CEM).
  - Se deben respetar las restricciones de uso locales (por ejemplo, en hospitales, aviones, gasolineras o cerca de personas con marcapasos) ya que ha habido casos de efectos nocivos o averías a causa de o ligados a dispositivos electrónicos.

### Datos Técnicos

(Sujeto a modificaciones técnicas. 23W03)

Velocidad en vacío	280 rpm
Momento de fuerza	Eléctrico: máx. 2 Nm Manual: máx. 10 Nm
Mandril	Puntas hex. de 1/4" (6,35mm) Tipo de cierre mecánico
Alimentación	Micro-USB 5V / 0,5A Baterías de iones de litio en bloque 3,6V / 850 mAh
Tiempo de carga	aprox. 40 minutos
Características	Lámpara de trabajo automática
Condiciones de trabajo	-5°C ... 45°C, humedad rel. máx. 75%, sin condensación
Condiciones de almacén	-5°C ... 45°C, humedad rel. máx. 75%, sin condensación
Condiciones de carga de la batería	10°C ... 40°C, humedad rel. máx. 75%, sin condensación
Dimensiones	39 x 145 x 44 mm
Peso total	158 g (Bloque de batería incluido)



## Emisión de ruido y vibración tornillos, según la norma EN 62841-2-2

Nivel de presión acústica ponderado A $L_p$ e inseguridad $K_p$	$L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Valores totales de vibración ah e inseguridad K	$ah < 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

### Disposiciones de la EU y GB y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE y GB.

Este producto, incluidos sus accesorios y embalaje, es un aparato eléctrico que debe ser recogido en un punto de reciclaje de acuerdo con las directivas de Europa y Reino Unido para los aparatos eléctricos y electrónicos, baterías y embalajes usados, con el fin de recuperar las valiosas materias primas.

Encontrará las instrucciones de uso actualizadas en los siguientes enlaces: [www.4K5tools.com](http://www.4K5tools.com)

**Relativo a las pilas primarias y secundarias a base de litio y otras pilas de alto rendimiento** Eliminar sólo las pilas totalmente descargadas. Si la pila no está totalmente descargada deberán tomarse precauciones para asegurarla contra un cortocircuito, p. ej. aislar los electrodos.

**Notas sobre el transporte de productos con pilas de litio** La pila está fabricada y controlada conforme al manual de la ONU actual 38.3. La pila cumple las exigencias de protección eficaz contra sobrepresión, cortocircuito, rotura por fuerza y corriente de retorno. Los datos relativos a las pilas figuran en el manual de instrucciones. Si no se especifica allí ninguna indicación especial sobre la seguridad, entonces la energía y cantidad de litio contenidas son inferiores a los valores límite actuales. En ese caso, la pila no está sujeta a las normas internacionales de materias peligrosas, ni en sí misma ni incorporada a un dispositivo. Para el transporte de varias baterías pueden ser relevantes las normas de materias peligrosas. Por favor, observe las condiciones específicas (p. ej. embalaje).

**Para los países de la UE** No tire los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados, estos deben ser recogidos aparte y sometidos a un proceso de reciclaje ecológico. Los aparatos eléctricos están marcados con un símbolo consistente en un cubo de basura tachado. Para su eliminación debe extraerse las pilas del aparato y eliminarlas por separado.

**I** Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso oltre alle informazioni aggiornate e alle avvertenze fornite all'indirizzo internet riportato nell'ultima pagina di questo manuale. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio in caso questo venga inoltrato a terzi.

## Uso previsto

Il cacciavite elettronico è previsto per avvitare e svitare le viti. Per la ricarica dell'accumulatore agli ioni di litio sono a disposizione l'interfaccia USB in corrispondenza dell'apparecchio e il cavo USB fornito in dotazione.

## Indicazioni generali di sicurezza

- Pericolo di incidenti: Le zone di lavoro devono essere tenute pulite e ben illuminate.
- Pericolo di incendio/esplosione: Non adatto per zone di lavoro a rischio di esplosione (liquidi infiammabili, gas, polveri).
- Pericolo di incidenti: Perdita di controllo causata da distrazioni durante l'uso, ad es. presenza di bambini/persone nella zona di lavoro.
- Pericoli di incidenti e di lesioni: Sicurezza personale
- Disattenzione nell'uso dell'apparecchio, come anche stanchezza/influenza di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali aumentano il rischio.
- I dispositivi di protezione individuale (occhiali di protezione, maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschetto di protezione, protettori dell'udito), a seconda dell'uso, riducono il pericolo di lesioni.
- Valori di emissione del rumore rilevati in conformità alla norma EN 62841-2-2.
- Il livello di pressione sonora ponderata A dell'elettrotensile è tipicamente inferiore a 70 dB(A).
- Durante l'uso il livello di rumore può superare i valori indicati.
- Indossare protettori dell'udito!
- Valori complessivi delle vibrazioni ah (somma vettoriale di tre direzioni) e incertezza K rilevati in conformità alla norma EN 62841-2-2:
- Viti: ah < 0,9 m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup>
- Il livello delle vibrazioni e il valore di emissione del rumore indicati sono rilevati secondo metodi di misurazione standardizzati e possono essere utilizzati per confrontare gli elettrotensili.
- I valori permettono una valutazione indicativa delle emissioni di vibrazioni e di rumore per apparecchi ben tenuti e nel loro utilizzo principale.

- Pericolo di perdita di controllo dell'apparecchio durante l'uso causata da posizione instabile, sbilanciamento o postura anomala.
- Pericolo di lesioni: Quando si stringono e si svitano le viti possono verificarsi coppie elevate per breve tempo, mantenere bene la presa dell'elettrotensile.
- Fissare i pezzi in lavorazione con dispositivi di serraggio o morsa.
- Abiti inadatti, troppo larghi, gioielli, capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- In caso di mancata osservanza delle regole di sicurezza per gli elettrotensili, a volte anche dopo un uso prolungato e per consuetudine, una breve disattenzione e un falso senso di sicurezza possono portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondi.
- Non permettere l'uso di apparecchi elettrici a persone inesperte che non hanno familiarità con questo apparecchio o non hanno letto queste istruzioni.
- Pericolo di ingestione e soffocamento: Sacchetti di plastica, pellicole e piccoli componenti non sono giocattoli per bambini.
- Pericolo di incidenti e di lesioni: Causati da una messa in funzione involontaria e da un brusco avviamento improvviso. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, come anche prima di afferrarlo o trasportarlo.
- Pericolo di incidenti e incendio: Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare solo elettrotensili previsti per il tipo di lavoro e con la potenza indicata.
- Pericolo di incidenti: Assicurarsi di spegnere l'apparecchio dopo l'uso.
- Pericolo di incidenti e lesioni: Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. Non utilizzare mai gli elettrotensili per scopi diversi da quelli previsti.
- Pericolo di incidenti e lesioni: Perdita di controllo a causa di impugnature e superfici di presa scivolose; mantenerle asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- Nel caso di interventi, in cui la vite può colpire cavi elettrici nascosti, ridurre il rischio disattivando il circuito elettrico e proteggendolo da una riattivazione.
- Pericolo di incidenti e lesioni: Riduzione dei rischi grazie a un'attenta manutenzione.
- Controllare il funzionamento delle parti in movimento verificandone il serraggio, la presenza di eventuali rotture o danneggiamenti al fine di assicurare un funzionamento perfetto dell'apparecchio.
- Far riparare le parti danneggiate prima di usare l'apparecchio.
- Per garantire il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio far riparare gli elettrotensili solo da personale qualificato e specializzato e utilizzare solo pezzi di ricambio originali.
- Non sottoporre mai a manutenzione accumulatori danneggiati.

- Non sono ammesse trasformazioni né modifiche dell'apparecchio; in questi casi l'omologazione e le specifiche di sicurezza non saranno più valide.
- Per le riparazioni incaricare soltanto rivenditori specializzati autorizzati.
- Il montaggio eseguito in modo improprio potrebbe comportare un incendio o il pericolo di una scossa elettrica letale.
- Evitare di esporre l'apparecchio e i suoi collegamenti a spina a sollecitazioni meccaniche, temperature molto elevate, umidità o forti vibrazioni.
- Non utilizzare più l'apparecchio se una o più funzioni presentano un guasto, o se l'alloggiamento o i cavi di collegamento risultano danneggiati.
- L'accumulatore può essere ricaricato solo con il cavo di ricarica USB fornito, collegato a un alimentatore USB standard disponibile in commercio (5V / >= 1000mA). In caso contrario si corre il rischio di lesioni e di incendio.
- Eventuali danneggiamenti o usi impropri del pacco batterie possono essere causa di vapori irritanti per le vie respiratorie. Provvedere al ricambio d'aria e in caso di disturbi consultare un medico.
- Il pacco batterie viene fornito con carica solo parziale. Per garantire la massima potenza del pacco batterie, prima di utilizzarlo per la prima volta caricarlo completamente utilizzando il caricabatterie raccomandato.
- Il processo di ricarica può essere avviato o terminato in qualsiasi momento senza causare alcuna riduzione della durata. La ricarica effettuata a temperature moderate aumenta la durata del pacco batterie.
- Un funzionamento con una durata molto più breve dopo la ricarica indica che il pacco batterie è esaurito e deve essere sostituito. Attenersi alle avvertenze sullo smaltimento.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali. La garanzia decade in caso di utilizzo di accessori non originali.
- Il processo di ricarica è terminato quando la luce del livello di carica della batteria diventa verde.
- Completata la ricarica, rimuovere il cavo di ricarica e staccare l'alimentatore dalla rete.
- Rischio di danneggiamento! Uno scivolamento della testa avvitatrice può danneggiare i materiali delicati.
- Collocare i cavi elettrici in un punto dove non possano essere né calpestati, né rimanere incastrati né tirati.
- Fare attenzione in particolare alla protezione dei collegamenti a spina lato apparecchio e lato prese.
- L'apparecchio è progettato per essere posizionato su una superficie solida e piana.
- Pericolo di surriscaldamento! L'uso prolungato a pieno carico può surriscaldare l'apparecchio. Inserire delle pause di lavoro per permettere il raffreddamento.
- L'apparecchio non è previsto per l'uso continuo senza sorveglianza.

- Questo apparecchio elettrico rispetta le disposizioni e i valori limite per la sicurezza e la compatibilità elettromagnetica ai sensi delle direttive 2014/32/UE (direttiva macchine/MD), 2014/35/EU (bassa tensione/ LVD) e 2014/30/EU (compatibilità elettromagnetica / EMC).
- Osservare le limitazioni locali per l'uso dell'apparecchio, per es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio, o in prossimità di persone con pacemaker. Gli apparecchi elettronici possono causare o subire influenze e interferenze pericolose.

### Dati tecnici

(Con riserva di modifiche tecniche. 23W03)

Velocità a vuoto	280 min-1
Coppia di serraggio	Elektrisch: max. 2 Nm Manuell: max. 10 Nm
Mandrino	Punte con attacco esagonale da 1/4" (6,35mm) Tipo di attacco: meccanico
Alimentazione	Micro USB 5V / 0,5A Pacco batterie agli ioni di litio 3,6V / 850 mAh
Durata ricarica	circa 40 minuti
Caratteristiche	Luce da lavoro automatica
Condizioni di lavoro	-5°C ... 45°C, umidità max. 75% UR, senza condensa
Condizioni di stoccaggio	-5°C ... 45°C, umidità max. 75% UR, senza condensa
Condizioni di ricarica della batteria	10°C ... 40°C, umidità max. 75% UR, senza condensa
Dimensioni	39 x 145 x 44 mm
Peso complessivo	158 g (inclusi gruppo batterie)

### Emissione di rumore e vibrazione viti, conforme a EN 62841-2-2

Livello di pressione sonora $L_p$ ponderata A e incertezza $K_p$	$L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Valori complessivi delle vibrazioni ah e incertezza K	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## **Disposizioni valide in UE e Regno unito e smaltimento**

Questo apparecchio è conforme a tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE e del Regno unito.

Questo prodotto, accessori e imballaggio inclusi, è un apparecchio elettrico che deve essere riciclato nel rispetto dell'ambiente secondo le direttive europee e del Regno Unito in materia di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e imballaggi così da recuperare preziose materie prime.

Istruzioni per l'uso sempre aggiornate possono essere reperite al seguente collegamento web: **www.4K5tools.com**

### **Per batterie primarie e secondarie al litio e altre batterie ad alte prestazioni**

Smaltire solo batterie completamente scariche. Se le batterie non sono completamente scariche, prendere provvedimenti atti ad evitare un corto circuito (p.e. isolare gli elettrodi).

**Indicazioni di trasporto di prodotti con batterie al litio** La batteria è montata e verificata ai sensi dell'attuale manuale delle Nazioni Unite 38.3. È protetta efficacemente dai rischi di sovrappressione, corto circuito, rottura violenta e riflusso di corrente. Per le rispettive indicazioni relative alle batterie fare riferimento alle istruzioni per l'uso. Se non sono presenti avvertenze di sicurezza, l'energia e la quantità di litio sono inferiori ai limiti attuali. In tal caso non si applicano le normative internazionali sulle sostanze pericolose né alla batteria singola, né alla batteria installata nell'apparecchio. Il trasporto di più accumulatori rende essenziale l'osservanza delle normative sulle sostanze pericolose; attenersi alle particolari condizioni in merito (p.e. per l'imballo).

**Per i Paesi della UE** Non smaltire gli apparecchi elettrici con i rifiuti domestici. La direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate prevede il loro smaltimento separato e il loro inserimento nei processi di riciclo ecocompatibile. Gli apparecchi elettrici sono contrassegnati da un simbolo rappresentante un bidone dei rifiuti sbarrato con una 5. Rimuovere le batterie dall'apparecchio e smaltirle separatamente (non con i comuni rifiuti domestici).

**I** Należy przeczytać całą instrukcję obsługi oraz aktualne informacje i wskazówki na stronie internetowej podanej na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszą instrukcję należy zachować i, w przypadku przekazania urządzenia, wręczyć kolejnemu posiadaczowi.

### **Stosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Wkrętarka elektryczna jest przeznaczona do wkręcania i wykręcania śrub. Do ładowania akumulatora litowo-jonowego służy złącze USB w urządzeniu oraz kabel USB wchodzący w zakres dostawy.

### **Ogólne zasady bezpieczeństwa**

- Ryzyko wypadku: utrzymywać obszary robocze w czystości i dbać o ich dobre oświetlenie.
- Zagrożenie pożarowe/wybuchowe: nie nadaje się do obszarów roboczych zagrożonych wybuchem (łatwopalne ciecze, gazy, pyły).
- Ryzyko wypadku: utrata kontroli podczas użytkowania na skutek rozproszenia uwagi, np. przez dzieci/osoby przebywające w obszarze roboczym.
- Ryzyko wypadków i obrażeń: bezpieczeństwo osobiste
- Nieuwaga podczas pracy z urządzeniem, jak również zmęczenie / wpływ narkotyków, alkoholu lub leków zwiększają ryzyko.
- Środki ochrony osobistej (okulary ochronne, maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny, ochrona słuchu), w zależności od rodzaju pracy, zmniejszają ryzyko obrażeń.
- Wartości emisji hałasu określone zgodnie z normą EN 62841-2-2.
- Poziom ciśnienia akustycznego w skali A elektronarzędzia jest zazwyczaj niższy niż 70 dB(A).
- Poziom hałasu podczas pracy może przekroczyć podane wartości.
- Stosować ochronę słuchu!
- Całkowite wartości drgań  $a_h$  (suma wektorowa trzech kierunków) i nieoznaczoność K określone zgodnie z normą EN 62841-2-2:
- Śruby:  $a_h < 0,9 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- Podane poziomy drgań i wartości emisji hałasu są określane według znormalizowanych metod pomiarowych i mogą być wykorzystane do porównywania narzędzi elektrycznych.
- Wartości te są odpowiednie do wstępnej oceny emisji drgań i hałasu w przypadku odpowiednio konserwowanych urządzeń w ich głównym zastosowaniu.

- Ryzyko utraty kontroli nad urządzeniem podczas pracy z powodu przyjęcia niebezpiecznej pozycji stojącej, braku równowagi lub nieprawidłowej postawy ciała.
- Ryzyko urazów: ponieważ podczas dokręcania i odkręcania śrub, przez krótki czas mogą wystąpić wysokie momenty obrotowe, należy mocno trzymać elektronarzędzie.
- Zabezpieczyć obrabiane przedmioty za pomocą przyrządów zaciskowych lub imadła.
- Nieodpowiednie, zbyt luźne ubranie / biżuteria / długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części
- W razie zlekceważenia zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi, nawet po zapoznaniu się z nimi i przy długotrwałym ich użytkowaniu, krótkotrwała nieostrożność i złudne poczucie bezpieczeństwa mogą w okamgnieniu spowodować poważne obrażenia.
- Nie należy dopuszczać do użytkowania urządzeń elektrycznych przez osoby nieodświadczone, które nie są z nimi zaznajomione lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.
- Ryzyko zadławienia: plastikowe torby, folie i drobne detale nie są zabawkami dla dzieci.
- Ryzyko wypadku i obrażeń: na skutek niezamierzonego uruchomienia i nagłego szarpnięcia podczas rozruchu. Przed podłączeniem do sieci zasilania i/lub baterii, podniesieniem lub przeniesieniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone.
- Ryzyko wypadku, zagrożenie pożarowe: nie wolno poddawać urządzenia przeciążeniom. Używać tylko elektronarzędzi przeznaczonych do pracy w podanym zakresie mocy.
- Ryzyko wypadku: należy upewnić się, że po użyciu urządzenie jest wyłączone.
- Ryzyko wypadku i obrażeń: należy brać pod uwagę warunki pracy i wykonywaną czynność. Nigdy nie używać elektronarzędzi do zastosowań niezgodnych z ich przeznaczeniem.
- Ryzyko wypadku i obrażeń: utrata kontroli na skutek śliskich chwytów i powierzchni chwytnych, należy je utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.
- Podczas pracy w miejscach, gdzie śruba może natrafić na ukryte przewody energetyczne, należy zmniejszyć niebezpieczeństwo poprzez wyłączenie obwodu i zabezpieczenie go przed ponownym włączeniem.
- Ryzyko wypadku i obrażeń: istnieje możliwość zmniejszenia ryzyka dzięki starannej konserwacji.
- Sprawdzać działanie części ruchomych pod kątem zaciskania, pęknięcia lub uszkodzenia, aby zapewnić niezakłócone działanie urządzenia.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy naprawić uszkodzone części.



- Elektronarzędzia powinny być naprawiane tylko przez wykwalifikowanych specjalistów i tylko przy zastosowaniu oryginalnych części zamiennych, aby zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.
- Nie należy nigdy serwisować uszkodzonych akumulatorów.
- Przebudowa lub zmiany w urządzeniu są niedozwolone i prowadzą do wygaśnięcia atestu oraz specyfikacji bezpieczeństwa.
- Naprawy zlecać wyłącznie autoryzowanym sprzedawcom.
- Nieprawidłowy montaż może spowodować pożar lub niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie należy narażać urządzenia ani jego połączeń wtykowych na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci oraz silnych wibracji.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli jedna lub więcej jego funkcji ulegnie awarii lub jeśli obudowa lub przewody połączeniowe są uszkodzone.
- Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą dołączonego kabla USB, przy użyciu dostępnego w handlu standardowego zasilacza USB ( 5 V / >= 1000 mA ). W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo zranienia i pożaru.
- Uszkodzenie lub niewłaściwe użytkowanie pakietu akumulatorów może spowodować wydzielanie się oparów i podrażnienie dróg oddechowych. Należy zażywać świeżego powietrza, a w razie jakichkolwiek dolegliwości skonsultować się z lekarzem.
- Dostarczony pakiet akumulatorów jest tylko częściowo naładowany. Aby zapewnić pełną wydajność pakietu akumulatorów, przed pierwszym użyciem należy go w pełni naładować przy użyciu zalecanej ładowarki.
- Proces ładowania można w każdej chwili rozpocząć lub przerwać bez ryzyka skracania żywotności akumulatora. Ładowanie w umiarkowanych temperaturach zwiększa żywotność akumulatora.
- Znacznie krótszy czas pracy po naładowaniu oznacza, że pakiet akumulatorów jest zużyty i należy go wymienić. Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Stosowanie niewłaściwych akcesoriów skutkuje utratą gwarancji.
- Ładowanie jest zakończone, gdy wskaźnik stanu naładowania świeci na zielono.
- Po zakończeniu ładowania należy wyjąć kabel do ładowania i odłączyć zasilacz od sieci.
- Niebezpieczeństwo uszkodzenia! W razie zsunięcia się łańcucha śruby może dojść do uszkodzenia delikatnego elementu obrabianego.
- Przewody prądowe należy układać tak, aby uniemożliwić nadeptanie, zakleszczenie lub naprężenie rozciągające kabla.
- Należy zwrócić szczególną uwagę na zabezpieczenie złączy wtykowych łączących z urządzeniem i gniazdami.
- Urządzenie jest przeznaczone do instalacji na stabilnej, płaskiej powierzchni.

- Istnieje ryzyko przegrzania! W razie długotrwałej pracy pod pełnym obciążeniem urządzenie może się przegrzać. Należy uwzględniać przerwy w pracy.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej bez nadzoru.
- Urządzenie elektryczne spełnia przepisy i ograniczenia dotyczące bezpieczeństwa i kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z dyrektywami 2014/32/UE (maszynowa / MRL), 2014/35/UE (niskonapięciowa / LVD) i 2014/30/UE (w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej / EMC).
- Należy przestrzegać lokalnych ograniczeń dotyczących eksploatacji, np. w szpitalach, samolotach, na stacjach benzynowych lub w pobliżu osób z rozrusznikiem serca. Istnieje możliwość wystąpienia niebezpiecznych zakłóceń lub interferencji w związku z oraz powodowanych przez urządzenia elektroniczne.

### Dane Techniczne

(Zmiany zastrzeżone. 23W03)

Prędkość obrotowa na biegu jałowym	280 min <sup>-1</sup>
Moment obrotowy	Elektryczny: maks. 2 Nm Ręczny: maks. 10 Nm
Uchwyt zaciskowy	Końcówki sześciokątne 1/4" (6,35mm) Typ zamknięcia mechaniczny
Pobór mocy	Mikro-USB 5V / 0,5A Pakiet akumulatorów Li-Ion 3,6V / 850 mAh
Czas ładowania	ok. 40 minut
Cechy charakterystyczne	automatyczna lampa robocza
Warunki pracy	-5°C ... 45°C, maks. wilgotność 75% rH, bez kondensacji
Warunki przechowywania	-5°C ... 45°C, maks. wilgotność 75% rH, bez kondensacji
Warunki ładowania baterii	10°C ... 40°C, maks. wilgotność 75% rH, bez kondensacji
Wymiary	39 x 145 x 44 mm
Masa całkowita	158 g (z akumulatorem)

## Emisja hałasu i wibracji Śruby, zgodnie z normą EN 62841-2-2

A - poziom ciśnienia akustycznego $L_p$ i niepewność $K_p$	$L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Suma wartości drgań $ah$ i niepewności $K$	$ah < 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

### Przepisy UE i UK oraz utylizacja

Urządzenie spełnia wszelkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE i UK.

Ten produkt, wraz z akcesoriami i opakowaniem, jest urządzeniem elektrycznym, które należy poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z dyrektywami europejskimi i brytyjskimi dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i opakowań, w celu odzyskania cennych surowców.

Aktualne instrukcje obsługi można zawsze znaleźć pod następującymi adresami internetowymi: [www.4K5tools.com](http://www.4K5tools.com)

**Do pierwotnych i wtórnych baterii litowych oraz innych baterii o wysokiej wydajności** Usuwać tylko całkowicie rozładowane baterie. Jeżeli bateria nie jest całkowicie rozładowana, należy ją zabezpieczyć przed zwarcie, na przykład poprzez zaizolowanie elektrod.

**Wskazówki dotyczące transportu produktów z bateriami litowymi** Bateria jest zbudowana i sprawdzona zgodnie z aktualnym podręcznikiem UN 38.3. Zapewniona jest skuteczna ochrona przed nadmiernym ciśnieniem, zwarcie, przełomem statycznym i prądem zwrotnym. Informacje dotyczące baterii przeczytać w instrukcji obsługi. Jeżeli nie zamieszczono tam specjalnych wskazówek bezpieczeństwa, zawarta ilość litu i energii znajduje się poniżej aktualnych wartości granicznych. W takim przypadku akumulator ani pojedynczo, ani jako część wbudowana do urządzenia nie podlega międzynarodowym przepisom dotyczącym towarów niebezpiecznych. W przypadku transportu wielu akumulatorów mogą obowiązywać przepisy dotyczące towarów niebezpiecznych; prosimy przestrzegać warunków szczególnych (na przykład przy pakowaniu).

**Kraje UE** Urządzeń elektrycznych nie wyrzucać razem z odpadkami domowymi. W myśl dyrektywy europejskiej dotyczącej złomu elektrycznego i elektronicznego urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do odpowiedniej utylizacji. Urządzenia elektryczne oznaczone są symbolem przekreślonego kubła na śmieci. Przed usunięciem należy wyjąć z urządzenia baterie i usunąć je oddzielnie.

Lue käyttöohje sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

## Käyttötarkoitus

Sähkökäyttöinen ruuvinväännin on tarkoitettu ruuvien kiinnittämiseen ja avaamiseen. Laitteessa on USB-liitäntä litiumioniakun lataamista varten. Tarvittava USB-kaapeli sisältyy toimitukseen.

## Yleiset turvallisuusohjeet

- Tapaturmavaara: Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.
- Palo- ja räjähdysvaara: Ei soveltu räjähdysvaarallisille työalueille (palavat nesteet, kaasut ja pölyt).
- Tapaturmavaara: Häiriötekijät työalueella, esim. lapset tai muut ihmiset, saattavat aiheuttaa laitteen hallinnan menettämisen.
- Onnettomuus- ja tapaturmavaara: Henkilökohtainen turvallisuus
- Tarkkaamattomuus laitteella työskenneltäessä sekä väsymys tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutus lisäävät tapaturmariskiä.
- Henkilösuojaimet (suojalasit, pölysuojain, luistamattomat turvakengät, kypärä, kuulosuojaimet) vähentävät tapaturmariskiä, käyttötavasta riippuen.
- Meluarvot on mitattu standardin EN 62841-2-2 mukaisesti.
- Sähkötyökalun A-painotettu äänenpainetaso on tyypillinen alle 70 dB (A).
- Työskenneltäessä melutaso saattaa ylittää annetut arvot.
- Käytä kuulosuojaimia!
- Tärinän kokonaisarvot  $a_h$  (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuus  $K$  on mitattu standardin EN 62841-2-2 mukaisesti:
- Ruuvit:  $a_h < 0,9 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- Annetut tärinätaso ja melupäästöarvo on mitattu standardoiduilla mittaustekniikoilla ja niitä voidaan käyttää eri sähkötyökalujen vertailuun.
- Arvot soveltuvat hyvin huollettujen laitteiden tärinä- ja melupäästöjen alustavaan arviointiin laitteiden pääasiallisessa käyttötarkoituksessa.
- Laitteen hallinnan menettämisen vaara epävakaalla alustalla tai epätasapainossa seisossa tai epätavallisessa asennossa työskenneltäessä.
- Tapaturmavaara: Ruuveja kiristettäessä ja avattaessa esiintyy lyhyen aikaa suuria vääntömomenteja. Pidä sähkötyökalusta kiinni tukevasti.

- Kiinnitä työkappaleet puristimilla tai käytä ruuvipuristinta.
- Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua laitteen liikkuviin osiin
- Sähkötyökalujen turvallisuusmääräysten noudattamatta jättäminen, myös vaikka laite olisi tuttu ja ollut käytössä jo pitkään, hetkellinen tarkkaamattomuus ja tuudittautuminen väärään turvallisuudentunteeseen saattavat aiheuttaa sekunnin murto-osassa vakavan tapaturman.
- Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkölaitetta, jotka eivät ole lukeneet laitteen käyttöohjetta eivätkä tunne laitteen käyttöä.
- Nielemis- ja tukehtumisvaara: Muovipussit, kalvot ja pienet osat eivät ole lasten leluja.
- Onnettomuus- ja tapaturmavaara: Tahattoman käynnistyksen tai äkillisen, nykivän käynnistyksen seurauksena. Varmista, että laite on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen virtalähteeseen ja/tai akkuun tai otat sähkötyökalun käsiisi tai kannat sitä.
- Tapaturma- ja palovaara: Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain sähkötyökaluja, jotka on suunniteltu työskentelyyn tietyllä kuormitusalueella.
- Tapaturmavaara: Varmista, että laite on käytön jälkeen kytketty pois päältä.
- Onnettomuus- ja tapaturmavaara: Huomioi myös käyttöolosuhteet ja suoritettava työ. Älä käytä sähkötyökalua muuhun kuin sille varattuun käyttötarkoitukseen.
- Onnettomuus- ja tapaturmavaara: Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat aiheuttavat laitteen hallinnan menettämisen, pidä ne kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä ja rasvasta.
- Kun työskentelet paikassa, jossa ruuvi voisi osua piiloasennettuun sähköjohtoon, vähennä vaaraa kytkemällä virtapiiri pois päältä ja estä sen tahaton uudelleen päälle kytkeminen.
- Onnettomuus- ja tapaturmavaara: Vähennä riskejä huoltamalla laitetta hyvin.
- Varmista laitteen moitteeton toiminta tarkistamalla liikkuvien osien toiminta jumiutumisen ja rikkoutuneiden osien sekä vaurioiden varalta.
- Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä.
- Anna vain ammattilaisten korjata sähkötyökaluja. Käytä vain alkuperäisvaraosia, jotta laitteen käyttö olisi jatkossakin turvallista.
- Älä huolla vaurioitunutta akkua.
- Rakennemuutokset ja omavaltaiset asennukset laitteeseen ovat kiellettyjä. Tällöin raukeavat laitteen hyväksyntä sekä käyttöturvallisuustiedot.
- Korjauksia saavat suorittaa vain valtuutetut erikoisliikkeet.
- Laitteen virheellinen kokoonpano saattaa aiheuttaa tulipalon tai hengenvaarallisen sähköiskun.
- Älä kuormita laitetta äläkä sen pistokeliitäntöjä mekaanisesti, ääriämpötilassa tai kosteudessa äläkä voimakkaassa värinässä.

- Laitetta ei saa enää käyttää, jos yksi tai useampi toiminto ei toimi tai jos kotelo tai liitäntäjohto on vaurioitunut.
- Akun saa ladata vain mukana toimitettavalla USB-latauskaapelilla tavanomaisella USB-virtalähteellä ( 5V / >= 1000mA ). Muussa tapauksessa on tapaturma- ja palovaara.
- Akun vaurioituminen tai virheellinen käyttötapa saattaa tuottaa hengitysteitä ärsyttäviä höyryjä. Tuuleta huonetila. Jos alat oireilla, mene lääkäriin.
- Akku toimitetaan vain osittain ladattuna. Varmistaaksesi akun täyden suorituskyvyn lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa valmistajan suosittelemalla laturilla.
- Latausprosessi voidaan aloittaa tai lopettaa milloin tahansa akun käyttöikää lyhentämättä. Lataus kohtuullisessa lämpötilassa pidentää akun käyttöikää.
- Merkittävästi lyhentynyt käyttöaika latauksen jälkeen tarkoittaa, että akku on tyhjä ja se on vaihdettava. Noudata hävittämisohteja.
- Käytä vain alkuperäistarvikkeita. Vääriä tarvikkeita käytettäessä takuu raukeaa.
- Lataus on valmis, kun akun varaustason ilmaisin palaa vihreänä.
- Lataamisen päätyttyä ota latauskaapeli pois ja irrota verkkolaite sähköverkosta.
- Vahingoittumisvaara! Jos laite luiskahtaa ruuvin kannasta, arka materiaali saattaa vaurioitua.
- Asenna sähköjohdot niin, ettei niiden päältä kävellä, etteivät ne jää puristuksiin eikä niissä ole vetojännitystä.
- Kiinnitä erityistä huomiota laitteen ja pistorasian pistokeliitäntöjen suojaamiseen.
- Laite on tarkoitettu asennettavaksi kiinteälle, tasaiselle alustalle.
- Ylikuumentumisvaara! Pitkään täydellä kuormituksella käytettäessä laite saattaa ylikuumentua. Suunnittele työskentelyysi taukoja, jotta laite jäähtyisi.
- Laitetta ei ole tarkoitettu jatkuvaan valvomattomaan käyttöön.
- Sähkölaite täyttää turvallisuutta ja sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat määräykset ja raja-arvot direktiivien 2014/32/EU (koneet / MRL), 2014/35/EU (pienjännitedirektiivi / LVD) ja 2014/30/EU ja (sähkömagneettinen yhteensopivuus / EMV) mukaisesti.
- On noudatettava paikallisia toimintarajoituksia, esimerkiksi sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla tai sydämentahdistinta käyttävien ihmisten läheisyydessä. Sähkölaitteiden aiheuttamat vaaralliset vaikutukset tai häiriöt ovat mahdollisia.

**Tekniset tiedot**

(Tekniset muutokset mahdollisia. 23W03)

Joutokäyntikierronnopeus	280 min <sup>-1</sup>
Vääntömomentti	Sähköinen: maks. 2 Nm Manuaalinen: maks. 10 Nm
Istukka	1/4" Hex-kärjet (6,35 mm) Lukitsemistapa mekaaninen
Virransyöttö	Micro-USB 5 V / 0,5 A Litiumioniakku 3,6 V / 850 mAh
Latausaika	n. 40 minuuttia
Tunnusmerkit	automaattinen työvalaisin
Käyttöympäristö	-5°C ... 45°C, maks. kosteus 75 % rH, ei kondensoitumista
Varastointiolosuhteet	-5°C ... 45°C, maks. kosteus 75 % rH, ei kondensoitumista
Akun latausolosuhteet	10°C ... 40°C, maks. kosteus 75 % rH, ei kondensoitumista
Mitat	39 x 145 x 44 mm
Kokonaispaino	158 g (sis. akkupaketti)

**Melutaso ja ruuvien värinä, EN 62841-2-2:n mukaisesti**

A-arvioitu äänenpainetaso $L_p$ ja mittausepävarmuus $K_p$	$L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Värinän kokonaisarvot $ah$ ja mittausepävarmuus $K$	$ah < 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## **EU- ja UK-määräykset ja hävittäminen**

Laitte täyttää kaikki EU:n sisällä ja UK:ssa tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote, lisävarusteet ja pakkaukset mukaan lukien, on sähkölaite, joka eurooppaolaisten ja UK:n sähkö- ja elektroniikkaromua, akkuja ja pakkauksia koskevien direktiivien mukaisesti on kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla arvokkaiden raaka-aineiden talteenottamiseksi.

Aina ajantasaisen käyttöohjeen löydät seuraavista linkeistä: [www.4K5tools.com](http://www.4K5tools.com)

**Litiumpohjaisille kertakäyttö- (primääri-) paristoille ja ladattaville (sekundääri-) paristoille sekä muille tehokkaille paristoille** Lataa vain täysin tyhjentyneet paristo uudelleen. Jos paristo ei ole kokonaan purkanut lataustaan, on varotoimenä oikosulkua vastaan esim. eristettävä elektrodit.

**Litiumparistoja sisältävien tuotteiden kuljetusohje** Paristo on valmistettu ja tarkastettu ajantasaisen UN-käsikirjan 38.3 mukaisesti. Ylipainetta, oikosulkua, väkivalloin rikkomista ja takaisinvirtausta vastaan on suojauduttu. Katso paristoja koskevat tiedot käyttöohjeesta. Jos käyttöohjeessa ei ole erityisiä kuljettamista koskevia turvallisuusohjeita, litiumin määrä ja energia on sallitun raja-arvon alapuolella. Siinä tapauksessa paristo ei ole irrallisenä eikä laitteeseen asennettuna kansainvälisten tavaraliikennemääräysten alainen. Tavaraliikennemääräyksiä on syytä noudattaa, jos kuljetetaan useampia akkuja kerralla, huomaa (esim. pakkausta koskevat) erityisehdot.

**EU-maat** Sähkölaite ei ole sekajätettä. Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin mukaan sähkölaitteet on kerättävä talteen erikseen ja kierrätettävä ympäristöä säästävällä tavalla. Sähkölaitteet on merkitty tunnuksetta, jossa roskaastianyli on vedetty rasti. Paristot on otettava pois laitteesta ja hävitettävä erikseen.



**!** Leia completamente as instruções de uso, assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao aparelho se o entregar a alguém.

## Utilização correta

A chave de parafusos eletrónica destina-se a apertar e desapertar parafusos. Para carregar a bateria de íões de lítio estão disponíveis a interface USB no aparelho e o cabo USB incluído no volume de fornecimento

## Indicações gerais de segurança

- Perigo de acidente: mantenha as áreas de trabalho limpas e bem iluminadas.
- Perigo de incêndio/explosão: não adequado para áreas de trabalho explosivas (líquidos inflamáveis, gases, poeiras).
- Perigo de acidente: perda de controlo devido a distração durante a utilização p. ex. por crianças/outras pessoas na área de trabalho.
- Perigos de acidente e ferimento: segurança pessoal.
- A falta de atenção ao trabalhar com o aparelho, assim como o cansaço / a influência de drogas, álcool ou medicamentos aumentam o risco.
- Equipamento de proteção individual (óculos de proteção, máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete, proteção auditiva), dependendo do tipo de operação, diminui o risco de ferimento.
- Valores de emissão sonora determinados de acordo com a norma EN 62841-2-2.
- O nível de pressão acústica, ponderado com base na curva A, da ferramenta elétrica é tipicamente inferior a 70 dB(A).
- O nível de ruído ao trabalhar pode exceder os valores indicados.
- Use proteção auditiva!
- Valores totais de vibração ah (soma vetorial de três direções) e incerteza K determinados de acordo com a norma EN 62841-2-2:
- Parafusos:  $ah < 0,9 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- Os níveis de vibração e o valor de emissão de ruído indicados são determinados de acordo com métodos de medição normalizados e podem ser usados para a comparação de ferramentas elétricas.
- Os valores são adequados para uma avaliação preliminar da emissão de vibração e ruído para aparelhos bem conservados na aplicação principal.
- Risco de perder o controlo da ferramenta durante o funcionamento devido a uma posição instável, desequilíbrio ou postura anormal.

- Perigo de ferimento: ao apertar e desapertar parafusos podem ocorrer brevemente rotações elevadas, segure bem na ferramenta elétrica.
- Fixe as peças com dispositivos de fixação ou torno de bancada.
- Vestuário demasiado largo inadequado / joias / cabelos compridos podem ser apanhados por peças móveis.
- Se as regras de segurança das ferramentas elétricas forem ignoradas, mesmo após uso frequente e familiarização, uma breve falta de atenção e uma falsa sensação de segurança podem levar a lesões graves dentro de frações de segundo.
- Não permita que ferramentas elétricas sejam utilizadas por pessoas inexperientes que não estejam familiarizadas com a ferramenta ou que não tenham lido estas instruções.
- Perigo de ingestão e asfixia: sacos de plástico, películas e peças pequenas não são brinquedos.
- Perigo de acidente e ferimento: devido a uma colocação em funcionamento não intencional e a um arranque repentino e brusco. Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de o ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, de o recolher ou de o transportar.
- Perigo de acidente e incêndio: não sobrecarregue o aparelho. Utilize apenas ferramentas elétricas destinadas a trabalhos na gama de potência especificada.
- Perigo de acidente: certifique-se de que o aparelho está desligado após a sua utilização.
- Perigo de acidente e ferimento: tenha em conta as condições de trabalho e a atividade a executar. Nunca utilize ferramentas elétricas para outras aplicações para além daquelas a que se destinam.
- Perigo de acidente e ferimento: perda de controlo devido a punhos e superfícies para agarrar escorregadios; mantenha-os secos, limpos e livres de óleo e gordura.
- No caso de trabalhos nos quais o parafuso possa atingir linhas elétricas escondidas, reduza o risco desligando o circuito elétrico e protegendo-o contra ser ligado novamente.
- Perigo de acidente e ferimento: reduza os riscos através de uma manutenção cuidadosa.
- Verifique a função das peças móveis quanto a encravamentos, rutura ou danificações para assegurar o funcionamento do aparelho sem danos.
- Mandar reparar peças danificadas antes de usar o aparelho.
- As ferramentas elétricas só devem ser reparadas por pessoal qualificado e apenas com peças sobressalentes originais para garantir que a segurança do aparelho é mantida.
- Nunca proceda à manutenção de baterias danificadas.
- Não são permitidas transformações nem alterações do aparelho, que provocam a extinção da autorização e da especificação de segurança.

- Solicite reparações apenas a distribuidores autorizados.
- Uma montagem inadequada pode provocar incêndios ou risco de choque elétrico mortal.
- Não exponha o aparelho e as suas conexões de encaixe a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- Não é permitido usar o aparelho se uma ou mais funções falharem ou no caso de danificações da caixa ou dos cabos de ligação.
- A bateria só pode ser carregada com o cabo de carregamento USB incluído numa unidade de alimentação USB standard convencional ( 5V / >= 1000mA ). Caso contrário corre-se perigo de ferimento e incêndio.
- Danificações ou uma utilização inadequada do pacote de bateria podem provocar vapores que irritam as vias respiratórias. Deixe entrar ar fresco e consulte um médico se detetar sintomas.
- O pacote de bateria é fornecido apenas parcialmente carregado. Para garantir o desempenho pleno do pacote de bateria, carregue completamente o pacote de bateria, antes da primeira utilização, com o carregador recomendado.
- O carregamento pode ser iniciado ou parado em qualquer momento sem encurtar a vida útil da bateria. O carregamento dentro de temperaturas moderadas aumenta a vida útil do pacote de bateria.
- Uma duração operacional significativamente mais curta após o carregamento indica que o pacote de bateria está gasto e precisa de ser substituído. Observe as indicações sobre a eliminação.
- Utilize exclusivamente acessórios originais. Se forem usados acessórios errados, a garantia é anulada.
- O processo de carga está concluído quando o indicador do nível de carga da bateria acende com cor verde.
- Após o processo de carga, remover o cabo de carregamento e desligar a fonte de alimentação da rede.
- Risco de danos! Se a cabeça do parafuso escorregar, existe o risco de bens sensíveis poderem ser danificados.
- Instale as linhas elétricas de tal forma que se evite pisar, entalar ou tensionar o cabo.
- Tenha um cuidado especial com a proteção das conexões de encaixe para o aparelho e as tomadas.
- O aparelho destina-se a ser instalado numa superfície firme e plana.
- Perigo de sobreaquecimento! O aparelho pode sobreaquecer se funcionar a plena carga durante um período de tempo mais longo. Inclua intervalos de trabalho para que o aparelho possa arrefecer.
- O aparelho não está previsto para a utilização permanente sem vigilância.

- O aparelho elétrico cumpre as especificações e os limites para a segurança e compatibilidade eletromagnética conforme previsto nas diretivas 2014/32/UE (máquinas / instrumentos de medição), 2014/35/UE (baixa tensão / LVD) e 2014/30/UE (compatibilidade eletromagnética / CEM).
- Devem ser observadas restrições operacionais locais, p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço ou nas proximidades de pessoas com pacemakers cardíacos. Existe a possibilidade de interferência ou perturbação perigosa de e por dispositivos eletrónicos.

#### Dados técnicos (Sujeitos a alterações técnicas. 23W03)

Marcha lenta sem carga	280 min-1
Torque	Elétrico: máx. 2 Nm Manual: máx. 10 Nm
Porta-brocas	Pontas hexagonais de 1/4" (6,35mm) Tipo de fixação mecânico
Abastecimento de corrente	Micro-USB 5V / 0,5A Pacote de acumulador de iões de lítio 3,6V / 850 mAh
Tempo de carga	aprox. 40 minutos
Características	Luz de trabalho automática
Condições de trabalho	-5°C ... 45°C, humidade máx. 75% rH, sem condensação
Condições de armazenamento	-5°C ... 45°C, humidade máx. 75% rH, sem condensação
Condições de carregamento da bateria	10°C ... 40°C, humidade máx. 75% rH, sem condensação
Dimensões	39 x 145 x 44 mm
Peso total	158 g (incl. pacote de acumulador)

#### Emissão de ruído e vibração dos parafusos, de acordo com a norma EN 62841-2-2

Nível de pressão sonora ponderado com base na curva A $L_p$ e incerteza $K_p$	$L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3\text{dB(A)}$
Valores totais de vibração ah e incerteza K	$ah < 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## **Disposições da UE e do Reino Unido e eliminação**

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE e do Reino Unido.

Este produto, incluindo acessórios e embalagens, é um aparelho elétrico que tem de ser reciclado de forma ecológica, de acordo com as diretivas europeias e britânicas sobre aparelhos elétricos e eletrônicos usados, pilhas e embalagens, a fim de recuperar matérias-primas com valor.

Pode sempre encontrar as instruções de uso mais recentes nas seguintes ligações web: **[www.4K5tools.com](http://www.4K5tools.com)**

**Para pilhas primárias e secundárias à base de lítio e para outras pilhas de alto rendimento** Elimine apenas pilhas completamente descarregadas. Caso a pilha não esteja completamente descarregada, há que tomar medidas de prevenção para proteger contra curto-circuito, como isolando os elétrodos.

**Indicações para transporte de produtos com pilha de lítio** A bateria é montada e testada conforme o manual atual das Nações Unidas 38.3. Contempla uma proteção eficaz contra sobrepressão, curto-circuito, rutura forçada e corrente invertida. Os respetivos dados sobre as pilhas podem ser consultados nas instruções de uso. Se aí não houver indicações de segurança especiais, a quantidade e a energia de lítio contidas encontram-se abaixo do valor limite atual. Neste caso, a pilha, quer isoladamente quer dentro do aparelho, está submetida às normas internacionais de produtos perigosos. Ao transportar várias pilhas, podem ser relevantes as normas sobre produtos perigosos; por favor, cumpra as condições especiais (p. ex., de embalagem).

**Para os países da UE** Ao abrigo da diretiva europeia para aparelhos elétricos e eletrônicos usados, estes devem ser recolhidos separadamente e conduzidos para um sistema de reciclagem ambientalmente correto. Aparelhos elétricos estão identificados com um símbolo composto por um caixote do lixo cruzado. Para a eliminação, as pilhas têm de ser retiradas do aparelho e eliminadas separadamente.

**!** Läs igenom hela bruksanvisningen samt aktuell information och anvisningar via internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja enheten om den lämnas vidare.

---

### Avsedd användning

Den laddningsbara skruvdragaren är avsedd för att skruva i och ur skruvar. Litiumjonbatteriet laddas med USB-gränssnittet på enheten och USB-kabeln som ingår i leveransen.

---

### Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Olycksrisk: Håll arbetsområdena rena och väl upplysta.
- Brand-/explosionsrisk: Inte lämplig för explosionsfarliga områden (brännbara vätskor, gaser, damm).
- Olycksrisk: Risk att förlora kontrollen på grund av distraktion under användning, t.ex. av barn/personer i arbetsområdet.
- Olycks- och personskaderisk: Personlig säkerhet
- Ouppmärksamhet under arbetat med enheten, samt trötthet/påverkan av droger, alkohol eller medicin ökar risken.
- Personlig skyddsutrustning (skyddsglasögon, dammfiltermask, halksäkra arbetsskor, skyddshjälm, hörselskydd), beroende på typ av användning, minskar risken för personskador.
- Bulleremissionsvärdena är bestämda enligt EN 62841-2-2.
- Elverktyg betygsatta med ljudtrycksnivå A är vanligtvis lägre än 70 dB(A).
- Ljudnivån kan överstiga de angivna värdena vid arbete.
- Använd hörselskydd!
- Totala vibrationsvärden  $a_h$  (vektorsumma i tre riktningar) och mätosäkerhet K bestämda enligt EN 62841-2-2:
- Skruvar:  $a_h < 0,9 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- De angivna vibrationsnivåerna och bulleremissionsvärdena bestäms enligt standardiserade mätmetoder och kan användas för att jämföra elverktyg.
- Värdena lämpar sig för en preliminär bedömning av vibrationer och buller för väl underhållna enheter i den huvudsakliga användningen.
- Risk att förlora kontrollen över enheten om den används på ostadigt underlag, vid obalans eller onormal kroppshållning.
- Risk för personskador: När skruvarna dras åt och lossas kann höga vridmoment uppstå. Håll i elverktyget ordentligt.

- Säkra arbetsstycken med klämanordningar eller skruvstäd.
- Olämpliga, för vida kläder/smycken/långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om säkerhetsreglerna för elverktyg inte följs, även vid flitig användning och förtrogenhet, kan kort ouppmärksamhet och falsk trygghet leda till allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.
- Låt inte oerfarna personer som inte är bekanta med enheten eller som inte har läst de här anvisningarna använda elverktyg.
- Risk för sväljning och kvävning: Plastpåsar, folie och smådelar är inga leksaker för barn.
- Risk för olyckor och personskador: Genom oavsiktlig idrifttagning och plötslig, ryckig start. Försäkra dig om att enheten är avstängd innan du ansluter den till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp eller bär den.
- Risk för olyckor och brand: Överbelasta inte enheten. Använd endast elverktyget för avsett arbete inom det angivna effektområdet.
- Olycksrisk: Se till att enheten är avstängd efter användning.
- Risk för olyckor/personskador: Ta hänsyn till arbetsförhållandena och den uppgift som ska utföras. Använd aldrig elverktyg för annat än avsedda ändamål.
- Risk för olyckor/personskador: Risk att förlora kontrollen på grund av hala grepp och greppytor. Håll dem torra, rena och fria från olja och fett.
- Minska risken genom att stänga av strömkretsen och säkra den mot att slås på igen vid arbete då skruven kan träffa dolda elledningar.
- Risk för olyckor/personskador: Riskminskning genom noggrant underhåll.
- Kontrollera funktionen av rörliga delar för fastspänning, materialbrott eller skada för att säkerställa en korrekt funktion.
- Låt reparera skadade delar innan enheten används.
- Låt endast behörig personal reparera elverktyg med original reservdelar för att säkerställa enhetens säkerhet.
- Utför aldrig underhåll på skadade batterier.
- Det är inte tillåtet att bygga om eller modifiera enheten, i så fall gäller inte tillståndet och säkerhetsspecifikationerna.
- Reparationer får endast göras av behörig fackhandel.
- Felaktig montering kan leda till brand eller risk för en dödlig elektrisk stöt.
- Utsätt inte enheten och dess stickkontakter för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller starka vibrationer.
- Enheten får inte längre användas om en eller flera funktioner slutar fungera samt vid skador på höljet eller anslutningsledningarna.
- Batteriet får bara laddas med den medföljande USB-laddkabeln i ett vanligt standard USB-nättaggregat (5V/≥ 1000mA). Annars finns det risk för personskador eller brand.

- Skador eller felaktig användning av batteripaketet kan avge ångor och irritera luftvägarna. Vädra och kontakta en läkare vid besvär.
- Batteripaketet levereras bara delvis laddat. Ladda batteripaketet helt med rekommenderad laddare innan den första användningen för att säkerställa full prestanda.
- Laddningen kan startas eller avslutas när som helst utan att förkorta livslängden. Batteripaketet håller längre om batteripaketet laddas vid måttliga temperaturer.
- En avsevärt kortare drifttid efter laddningen tyder på att batteripaketet är förbrukat och måste bytas ut. Observera anvisningarna om avfallshantering.
- Använd endast originaltillbehör. Garantin upphör att gälla om fel tillbehör används.
- Laddningen är klar när batteriindikatorn lyser grönt.
- Ta ur laddkabeln efter laddningen och koppla bort nätadaptern från elnätet.
- Skaderisk! Om skruvhuvudet glider av kan känsligt material skadas.
- Dra elledningarna så att man inte kliver på dem eller att de utsätts för fastklämning eller dragspänning.
- Var särskilt uppmärksam på stickkontakternas skydd till enheten och eluttagen.
- Enheten är avsedd att placeras på en fast, jämn yta.
- Risk för överhettning! Enheten kan överhettas om den används länge under full belastning. Planera in arbetsuppehåll så att enheten kan svalna.
- Enheten är inte avsedd för kontinuerlig drift utan uppsikt.
- Den elektriska enheten uppfyller föreskrifterna och gränsvärdena för säkerhet och elektromagnetisk kompatibilitet enligt riktlinjerna 2014/32/EU (maskiner/MRL), 2014/35/EU (lågspänning/ LVD) och 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet/EMV).
- Observera lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, i flygplan, på bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker. Det finns risk för farlig inverkan eller störning från eller genom elektronisk utrustning.



**Tekniska data**

(Tekniska ändringar förbehålls. 23W03)

Tomgångsvarvtal	280 varv/min.
Vridmoment	Elektriskt: max. 2 Nm Manuellt: max. 10 Nm
Chuck	1/4" Hex-bits (6,35 mm) mekanisk stängning
Strömförsörjning	Micro-USB 5V/0,5A litiumjon batteripaket 3,6V/850 mAh
Laddningstid	ca 40 minuter
Kännetecken	automatisk arbetslampa
Arbetsbetingelser	-5°C ... 45°C, max. fuktighet 75 % rH, ingen kondensation
Förvaringsbetingelser	-5°C ... 45°C, max. fuktighet 75 % rH, ingen kondensation
Batteriets laddningsförhållanden	10°C ... 40°C, max. fuktighet 75 % rH, ingen kondensation
Mått	39 x 145 x 44 mm
Totalvikt	158 g (inkl. batteripaket)

**Bulleremission och vibration skruvar, enligt EN 62841-2-2**

Betygsatt A ljudtrycksnivå $L_p$ och mätosäkerhet $K_p$	$L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3\text{dB(A)}$
Totala vibrationsvärden $a_h$ och mätosäkerhet K	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## Bestämmelser och kassering i EU och Storbritannien

Enheten uppfyller alla nödvändiga standarder för fri handel av varor inom EU och Storbritannien.

Denna produkt, inklusive tillbehör och förpackning, är en elektronisk enhet, som enligt de europeiska och brittiska direktiven för gammal elektrisk och elektronisk utrustning, måste återvinnas på ett miljövänligt sätt för att ta tillvara på värdefulla råvaror.

En uppdaterad bruksanvisning hittar du alltid på följande webblänkar: [www.4K5tools.com](http://www.4K5tools.com)

**Angående litiumbaserade primär- och sekundärbatterier och andra högeffektsbatterier** Kasta endast fullständigt urladdade batterier. Skulle batterierna inte vara helt urladdade, måste åtgärder vidtas för att säkra dem mot kortslutning, till exempel genom att isolera elektroderna.

**Information om transport av produkter med litiumbatteri** Batteriet har konstruerats och kontrollerats enligt den aktuella UN-handboken 38.3. Det finns ett verksamt skydd mot övertryck, kortslutning, våld och returström. Respektive uppgifter för batterier finns i bruksanvisningen. Om inga speciella säkerhetsanvisningar finns, ligger ingående litiummängden och energi under de aktuella gränsvärdena. I detta fall omfattas det uppladdningsbara batteriet inte av de internationella föreskrifterna för farligt gods, varken enskilt eller monterat i en apparat. Vid transport av flera batterier kan föreskrifterna för farligt gods vara relevant. Beakta de särskilda villkoren (till exempel rörande förpackningen).

**För EU-länder** Kasta inte elapparater i hushållssoporna. Enligt det europeiska direktivet för uttjänta el- och elektronikapparater måste elapparater samlas i en egen fraktion för att sedan materialåtervinnas på ett miljöriktigt sätt. Elapparater är märkta med en symbol i form av en överstruken soptunna. Inför skrotningen måste batterierna tas ut och sopsorteras för sig.

**!** Les nøye og fullstendig gjennom bruksanvisningen samt den aktuelle informasjonen og henvisningene i internettlenken ved slutten av denne anvisningen. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom instrumentet gis videre.

## Tiltenkt bruk

Den elektroniske skrutrekkeren skal brukes til å skru inn og løsne skruer. For å lade opp litium-ion batteripakken står USB-grensesnittet på apparatet og USB-kabelen, som hører med til leveringsomfanget, til disposisjon.

## Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- Fare for uhell og ulykke: Hold arbeidsområdene rene og med god belysning.
- Fare for brann/eksplosjon: Ikke egnet for eksplosjonsfarlige arbeidsområder (brennbare væsker, gass, støv).
- Fare for uhell og ulykke: Kontrolltap gjennom distraksjon under bruken, eksempelvis pga. barn/personer i arbeidsområdet.
- Fare for uhell og personskade: Personlig sikkerhet
- Uoppmerksomhet under arbeidet med apparatet samt tretthet/påvirkning fra dop, alkohol eller medikamenter øker risikoen.
- Personlig verneutstyr (beskyttelsesbriller, støvmaske, sklisikre sikkerhetssko, vernehjelm, hørselsvern), reduserer faren for personskade, avhengig av bruken.
- Støyemisjonsverdier er beregnet i samsvar med EN 62841-2-2.
- Det A-evaluerte lydtryknivået til det elektriske verktøyet er typisk mindre enn 70 dB(A).
- Støynivået under arbeidet kan overskride de angitte verdiene.
- Bruk hørselsvern!
- Totalverdier for svingninger ah (vektorsum for tre retninger) og usikkerhet K beregnet i samsvar med EN 62841-2-2:
- Skruer:  $ah < 0,9 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- Det angitte svingningsnivået og støyemisjonsverdien er beregnet etter standardiserte måleprosesser og kan brukes til sammenligning av elektrisk verktøy.
- Verdiene egner seg for en foreløpig vurdering av svingnings- og støyemisjonen for godt vedlikeholdte apparater i deres hovedsakelige bruksformål.
- Fare for tap av kontrollen over apparatet under driften på grunn av ustabil fotfeste, manglende likevekt eller unormal kroppsholdning.
- Fare for personskade: Når skruer strammes til og løsnes, kan det oppstå høye dreiemomenter over kort tid. Hold det elektriske verktøyet godt fast.

- Arbeidsstykker må sikres med spenninnretninger eller skruestikke.
- Uegnede, for løstsittende klær/smykker/utslått hår kan bli grepet av deler i bevegelse
- Ved manglende overholdelse av sikkerhetsreglene for elektrisk verktøy, selv etter lang tids bruk og fortrolighet, kan et øyeblikks uoppmerksomhet og en falsk følelse av sikkerhet føre til alvorlige personskader innenfor brøkdelen av et sekund.
- Elektriske apparater skal ikke brukes av uerfarne personer som ikke er fortrolige med dette apparatet eller som ikke har lest disse instruksjonene.
- Fare for å svelge, fare for kvelning: Plastposer, folier og smådeler er ikke leketøy for barn.
- Fare for uhell og personskade: Gjennom utilsiktet igangsetting og plutselig, rykkvis oppstart. Forsikre deg om at apparatet er slått av før du kobler det til strømforsyningen og/eller kobler til batteripakken, tar det opp eller bærer det.
- Fare for uhell og brann: Ikke overbelast apparatet. Til arbeidet skal det bare brukes bestemte elektriske verktøy innenfor angitt effektområde.
- Fare for uhell og ulykke: Sørg for at apparatet slås av etter bruken.
- Fare for uhell og personskade: Ta høyde for arbeidsbetingelsene og aktiviteten som skal utføres. Ikke bruk elektrisk verktøy til andre oppgaver enn de det er beregnet for.
- Fare for uhell og personskade: Tap av kontrollen over apparatet grunnet glatte håndtak og gripeflater. Tør disse og hold dem rene og fri for olje og fett.
- Ved arbeid der skruene kan treffe skjulte strømledninger, kan man redusere faren ved å slå av strømkretsen og å sikre mot ny innkobling.
- Fare for uhell og personskade: Reduksjon av risikoene gjennom omhyggelig pleie.
- Kontroller funksjonen til bevegelige deler for fastklemming, brudd på deler eller skade for å sikre at apparatet fungerer lytefritt.
- Sørg for reparasjon av skadde deler før apparatet brukes.
- Elektriske verktøy skal bare repareres av kvalifiserte spesialister og bare med originale reservedeler, for å sikre at apparatets sikkerhet opprettholdes.
- Utfør aldri vedlikeholdsarbeid på batteripakker som er skadet.
- Ombygginger eller endringer på instrumentet er ikke tillatt, og i slikt tilfelle taper godkjenningen og sikkerhetsspesifikasjonen sin gyldighet.
- Reparasjoner må bare utføres av autoriserte fagforhandlere.
- Ufagmessig utført sammensetting kan utløse en brann eller føre til dødelig elektrisk sjokk.
- Ikke utsett apparatet og dets pluggforbindelser for mekaniske belastninger, enorme temperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
- Apparatet må ikke brukes mer dersom en eller flere funksjoner svikter., og heller ikke ved skader på huset eller tilkoblingsledningene.

- Batteripakken må bare lades opp med den vedlagte USB-ladekabelen til et standard USB-nettapparat ( 5V /  $\geq$  1000mA ) som er vanlig i handelen. Det er ellers fare for personskader og brann.
- Skader eller ufagmessig bruk av batteripakken kan forårsake damp og irritere luftveiene. Tilfør friskluft og oppsøk lege ved symptomer.
- Batteripakken utleveres bare delvis oppladet. For å sikre batteripakkens fulle effekt, må batteripakken lades fullstendig opp med anbefalt lader, før første gangs bruk.
- Ladingen kan startes eller avsluttet når som helst uten at dette fører til at brukstiden forkortes. Lading innenfor moderate temperaturer øker batteripakkens brukstid.
- En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen indikerer at batteripakken er utslitt og må skiftes ut med en ny. Følg instruksene til avfallshåndtering.
- Bruk utelukkende det originale tilbehøret. Ved feil tilbehør taper garantien sin gyldighet.
- Ladingen er avsluttet når displayet for batteripakkens ladetilstand lyser grønt.
- Ta vekk ladekabelen og koble strømforsyningen fra strømmettet etter opplading.
- Fare for skade! Dersom skruhodet glir av, kan ømtålelige deler bli skadet.
- Legg strømledningene slik at det forhindres at det går på dem, at de kan klemme seg fast eller utsettes for trekkbelastning.
- Pass spesielt på at pluggforbindelsene til apparatet og til stikkontaktene beskyttes.
- Apparatet er utlagt for oppstilling på en fast, jevn flate.
- Fare for overoppheting! Ved lengre tids drift under fullast kan apparatet overopphetes. Sørg for arbeidspåuser til nedkjøling.
- Apparatet er ikke beregnet for permanent bruk uten tilsyn.
- Det elektriske apparatet tilfredsstiller forskriftene og grenseverdiene for sikkerheten og elektromagnetisk kompatibilitet ifølge direktivene 2014/32/EU (Maskiner/maskindirektiv), 2014/35/EU (lavspenning/LVD) og 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet/EMC).
- Lokale begrensninger når det gjelder driften, eksempelvis i sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med hjertestimulatorer må overholdes. Muligheten for en farlig innflytelse eller forstyrrelse fra og gjennom elektroniske apparater er gitt.

**Tekniske data**

(Det tas forbehold om tekniske endringer. 23W03)

Tomgangsturtall	280 min <sup>-1</sup>
Dreiemoment	Elektrisk: maks. 2 Nm Manuelt: maks. 10 Nm
Spennpatron	1/4" inbusbits (6,35 mm) låstypemekanisk
Strømforsyning	Mirco-USB 5V / 0,5A Li-Ion Akkupack 3,6V / 850mAh
Ladetid	ca. 40 minutter
Karakteristika	automatisk arbeidslampe
Arbeidsbetingelser	-5°C ... 45°C, maks. fuktighet 75 % rH, ingen kondens
Lagringsbetingelser	-5°C ... 45°C, maks. fuktighet 75 % rH, ingen kondens
Batteri-ladebetingelser	10°C ... 40°C, maks. fuktighet 75 % rH, ingen kondens
Mål	39 x 145 x 44 mm
Total vekt	158 g (inkl. batteripakke)

**Støyemisjon og vibrasjon skruer, iht. EN 62841-2-2**

A-evaluert lydtryknivå $L_p$ og usikkerhet $K_p$	$L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3\text{dB(A)}$
Totalverdier for svingninger $a_h$ og usikkerhet $K$	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## **EU og Storbritannias regulering og avhending**

Enheten oppfyller alle nødvendige standarder for fri bevegelse av varer innen EU og Storbritannia.

Dette produktet, inkludert tilbehør og emballasje, er et elektronisk produkt som må resirkuleres på en miljømessig forsvarlig måte i samsvar med de europeiske og britiske avfallsdirektivene for elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og emballasje for å gjenvinne verdifulle råvarer.

Enn til enhver tid gyldig brukerhåndbok kan du når som helst finne på de følgende nettkoblingene: **[www.4K5tools.com](http://www.4K5tools.com)**

### **For primær- og sekundærbatterier på litiumbasis og andre høyeffekts batterier**

Kun batterier som er fullstendig tomme skal avfallsbehandles. Dersom batteriet ikke er fullstendig tomt, må det treffes tiltak til sikring mot kortslutning, f.eks. isolering av elektrodene.

### **Instrukser til transport for produkter med litiumbatteri**

Batteriet er bygget opp og kontrollert ifølge den aktuelle UN-håndboken 38.3. Det er sørget for en effektiv beskyttelse mot overtrykk, kortslutning, ødeleggelse med makt og returstrøm. Den respektive informasjonen om batteriene finner du i bruksanvisningen. Hvis det ikke finnes noen spesielle sikkerhetsinstrukser der, ligger litiummengden og energien som batteriene inneholder under de aktuelle grenseverdiene. I dette tilfellet er det oppladbare batteriet ikke underlagt internasjonale forskrifter for farlig gods, hverken separat eller montert i apparatet. Ved transport av flere oppladbare batterier kan forskrifter for farlige stoffer være relevante, vennligst ta de spesielle betingelsene til etterretning (f.eks. på emballasje).

**For EU-land** Kast aldri elektroapparater i husholdningsavfallet. Ifølge det europeiske direktivet for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr må elektroapparater kildesorteres og innleveres til en miljøvennlig gjenvinning. Elektroapparater er kjennermerket med et tegn som består av en søppelkasse med strek over. Til avfallsbehandling må apparatene fjernes fra apparatet og avfallsbehandles separat.

**4K5**

BETTER EQUIPMENT



FR

Cet appareil  
et ses piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**IT RACCOLTA CARTA**

SERVICE

**Umarex GmbH & Co. KG**

– Laserliner –

Möhnstraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300

info@laserliner.com

Umarex GmbH &amp; Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300

www.4K5tools.com

Rev23W03



**4K5**

BETTER EQUIPMENT



**PDS 3**

**UPDATE**

**(DE) Korrigierte Angabe zur Konformität mit der Maschinenrichtlinie:** Das Elektrogerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die Sicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit gemäß der Richtlinien 2014/42/EU (Maschinen / MRL) und 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit / EMV) ein. **Lieferumfang:** Zubehörteile und auswechselbare Ausrüstungen: Doppelseitiger Bit 110 mm (SL5,5 mm, Kreuzschlitz PH2) **Passende Befestigungsteile:** Das Produkt eignet sich für Kreuzschlitz- und Schlitzschrauben.

**(EN) Corrected declaration of conformity with the Machinery Directive:** The electrical appliance complies with the regulations and limit values for safety and electromagnetic compatibility in accordance with Directives 2014/42/EU (Machinery / MRL) and 2014/30/EU (electromagnetic compatibility / EMC). **Scope of delivery:** Accessories and interchangeable equipment: Double-sided bit 110 mm (SL5.5 mm, cross recess PH2) **Suitable fastening parts:** The product is suitable for cross-slotted and slotted screws.

**(NL) Gecorrigeerde indicatie van overeenstemming met de Machinerichtlijn:** Het elektrische apparaat voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor veiligheid en elektromagnetische compatibiliteit in overeenstemming met Richtlijnen 2014/42/EU (Machines / MRL) en 2014/30/EU (Elektromagnetische compatibiliteit / EMC). **Leveringsomvang:** accessoires en verwisselbare uitrustingen: Dubbelzijdige bit 110 mm (SL5,5 mm, kruisgleuf PH2) **Geschikte bevestigingsdelen:** Het product is geschikt voor kruiskopschroeven en sleufschroeven.

**(DA) Korrigeret angivelse af overensstemmelse med maskindirektivet:** Det elektriske apparat overholder forskrifterne og grænseværdierne for sikkerhed og elektromagnetisk kompatibilitet i henhold til direktiverne 2014/42/EU (maskiner / MRL) og 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet / EMC). **Leveringsomfang:** Tilbehør og udskifteligt udstyr: Dobbeltsidet bit 110 mm (SL5,5 mm, tværgående fordybning PH2) **Egnede fastgørelsesdele:** Produktet er egnet til skruer med krydskærv og kærv.

**(FR) Indication corrigée de la conformité à la directive sur les machines :** L'appareil électrique respecte les prescriptions et les valeurs limites en matière de sécurité et de compatibilité électromagnétique conformément aux directives 2014/42/UE (machines / LMR) et 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique / CEM). **Contenu de la livraison :** accessoires et équipements interchangeables : Embout double face 110 mm (SL5,5 mm, cruciforme PH2) **Pièces de fixation adaptées :** Le produit convient pour les vis cruciformes et les vis à fente.

**ES Información corregida de conformidad con la Directiva de Máquinas:** El dispositivo eléctrico cumple con las normativas y valores límite de seguridad y compatibilidad electromagnética de acuerdo con las Directivas 2014/42/UE (Maquinaria/MRL) y 2014/30/UE (Compatibilidad electromagnética/ CEM). **Volumen de suministro:** Accesorios y equipamiento intercambiable: Broca de doble cara de 110 mm (SL5,5 mm, Phillips PH2) **Piezas de fijación adecuadas:** El producto es adecuado para tornillos Phillips y ranurados.

**IT Indicazione corretta di conformità alla Direttiva Macchine:** L'apparecchio elettrico è conforme alle norme e ai valori limite per la sicurezza e la compatibilità elettromagnetica in conformità alle direttive 2014/42/UE (Macchine / MRL) e 2014/30/UE (Compatibilità elettromagnetica / EMC). **La fornitura comprende:** Accessori e attrezzature intercambiabili: Punta bilaterale 110 mm (SL5,5 mm, incavo trasversale PH2) **Parti di fissaggio adatte:** Il prodotto è adatto per viti con intaglio a croce e con intaglio a croce.

**PL Poprawione wskazanie zgodności z dyrektywą maszynową:** Urządzenie elektryczne jest zgodne z przepisami i wartościami granicznymi dotyczącymi bezpieczeństwa i kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z dyrektywami 2014/42/UE (Maszyny / MRL) i 2014/30/UE (Kompatybilność elektromagnetyczna / EMC). **Zakres dostawy:** Akcesoria i wyposażenie wymienne: Bit dwustronny 110 mm (SL5,5 mm, wgłębienie krzyżowe PH2) **Odpowiednie elementy mocujące:** Produkt nadaje się do śrub z rowkiem krzyżowym i śrub z rowkiem.

**FI Korjattu ilmoitus koneidirektiivin mukaisuudesta:** Sähkölaite täyttää turvallisuutta ja sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat määräykset ja raja-arvot direktiivien 2014/42/EU (koneet / MRL) ja 2014/30/EU (sähkömagneettinen yhteensopivuus / EMC) mukaisesti. Toimituksen laajuus: Lisävarusteet ja vaihdettavat laitteet: Kaksipuolinen bitti 110 mm (SL5,5 mm, ristisyvennys PH2) **Sopivat kiinnitysosat:** Tuote soveltuu risti- ja uraruuveille.

**PT Indicação corrigida de conformidade com a Diretiva Máquinas:** O aparelho elétrico está em conformidade com os regulamentos e valores-limite de segurança e compatibilidade electromagnética de acordo com as Directivas 2014/42/UE (Máquinas/MRL) e 2014/30/UE (Compatibilidade Electromagnética/EMC). **Âmbito de fornecimento:** Acessórios e equipamento intermutável: Broca de dupla face 110 mm (SL5,5 mm, recesso transversal PH2) **Peças de fixação adequadas:** O produto é adequado para parafusos com fendas cruzadas e fendas.

**SV** **Korrigerad uppgift om överensstämmelse med maskindirektivet:** Den elektriska apparaten överensstämmer med föreskrifterna och gränsvärdena för säkerhet och elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med direktiven 2014/42/EU (maskiner / MRL) och 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet / EMC). **Leveransomfattning:** Tillbehör och utbytbar utrustning: Dubbelsidig borr 110 mm (SL5,5 mm, tvärgående urtag PH2) **Lämpliga fästelement:** Produkten är lämplig för skruvar med kryss- och slitsfäste.

**NO** **Korrigert angivelse av samsvar med maskindirektivet:** Det elektriske apparatet er i samsvar med forskriftene og grenseverdiene for sikkerhet og elektromagnetisk kompatibilitet i henhold til direktivene 2014/42/EU (maskiner / MRL) og 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet / EMC). **Leveringsomfang:** Tilbehør og utskiftbart utstyr: Dobbelttsidig bits 110 mm (SL5,5 mm, kryssutsparing PH2) **Egnede festedeler:** Produktet egner seg for skruer med tverrgående spor og slissede skruer.

**TR** **Makine Direktifine uygunluğun düzeltilmiş göstergesi:** Elektrikli cihaz, 2014/42/EU (Makine / MRL) ve 2014/30/EU (Elektromanyetik Uyumluluk / EMC) Direktifleri uyarınca güvenlik ve elektromanyetik uyumluluk için yönetmeliklere ve sınır değerlere uygundur. **Teslimat kapsamı:** Aksesuarlar ve değiştirilebilir ekipmanlar: Çift taraflı uç 110 mm (SL5,5 mm, çapraz girinti PH2) **Uygun sabitleme parçaları:** Ürün, çapraz yarıklı ve yarıklı vidalar için uygundur.

**RU** **Исправленное указание соответствия Директиве по машинному оборудованию:** Электроприбор соответствует предписаниям и предельным значениям безопасности и электромагнитной совместимости в соответствии с Директивами 2014/42/EU (Машинное оборудование / MRL) и 2014/30/EU (Электромагнитная совместимость / EMC). **Объем поставки:** Принадлежности и сменное оборудование: Двухстороннее сверло 110 мм (SL5,5 мм, крестообразное углубление PH2) **Подходящие крепежные детали:** Изделие подходит для винтов с крестообразным и шлицевым шлицем.

**UK** **Виправлене позначення відповідності Директиві щодо машин:** Електроприлад відповідає нормам і граничним значенням безпеки та електромагнітної сумісності згідно з Директивами 2014/42/ЄС (Машини / MRL) та 2014/30/ЄС (Електромагнітна сумісність / EMC). **Обсяг поставки:** Аксесуари та змінне обладнання: Двостороннє свердло 110 мм (SL5,5 мм, поперечний паз PH2) **Відповідні кріпильні деталі:** Виріб підходить для шурупів із хрестоподібним і шліцевим шлицом.

**CS Opravený údaj o shodě se směrnicí o strojních zařízeních:** Elektrický spotřebič splňuje předpisy a mezní hodnoty pro bezpečnost a elektromagnetickou kompatibilitu podle směrnic 2014/42/EU (strojní zařízení / MRL) a 2014/30/EU (elektromagnetická kompatibilita / EMC). **Rozsah dodávky:** Příslušenství a vyměnitelné vybavení: Oboustranný vrták 110 mm (SL5,5 mm, křížová drážka PH2) **Vhodné upevňovací díly:** Výrobek je vhodný pro šrouby s křížovou drážkou a drážkou.

**ET Parandatud vastavusmärkus masinadirektiivile:** Elektriline seade vastab ohutuse ja elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjadele ja piirväärtustele vastavalt direktiividele 2014/42/EL (masinad / MRL) ja 2014/30/EL (elektromagnetiline ühilduvus / EMC). **Tarneulatus:** Tarvikud ja vahetatavad seadmed: Kahepoolne bait 110 mm (SL5,5 mm, ristsügavus PH2) **Sobivad kinnitusdetailid:** Toode sobib rist- ja pilukruvide jaoks.

**RO Indicație corectată a conformității cu Directiva Mașini:** Aparatul electric respectă reglementările și valorile limită pentru siguranță și compatibilitate electromagnetică în conformitate cu Directivele 2014/42/UE (Mașini / MRL) și 2014/30/UE (Compatibilitate electromagnetică / EMC). **Domeniul de livrare:** Accesorii și echipamente interschimbabile: Burghiu cu două fețe 110 mm (SL5,5 mm, locaș transversal PH2) **Piese de fixare adecvate:** Produsul este potrivit pentru șuruburi cu creștătură transversală și cu fantă.

**BG Коригирано указание за съответствие с Директивата за машините:** Електрическият уред съответства на разпоредбите и граничните стойности за безопасност и електромагнитна съвместимост съгласно Директиви 2014/42/ЕС (Машини / МДП) и 2014/30/ЕС (Електромагнитна съвместимост / EMC). **Обхват на доставката:** Принадлежности и взаимозаменяемо оборудване: Двустранно крайник 110 мм (SL5,5 мм, кръстосана вдлъбнатина PH2) **Подходящи части за закрепване:** Продуктът е подходящ за винтове с кръстосани и шлицови канали.

**EL Διορθωμένη ένδειξη συμμόρφωσης με την οδηγία για τα μηχανήματα:** Η ηλεκτρική συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς και τις οριακές τιμές για την ασφάλεια και την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα σύμφωνα με τις οδηγίες 2014/42/ΕΕ (μηχανήματα / MRL) και 2014/30/ΕΕ (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα / EMC). **Πεδίο παράδοσης:** Εξαρτήματα και εναλλάξιμος εξοπλισμός: (SL5,5 mm, εγκάρσια εσοχή PH2) **Κατάλληλα εξαρτήματα στερέωσης:** Το προϊόν είναι κατάλληλο για βίδες με εγκάρσιες εγκοπές και αυλακώσεις.

**(SK) Popravljená navedba skladnosti z direktivo o strojih:** Električni aparat je skladen s predpisi in mejnimi vrednostmi za varnost in elektromagnetno združljivost v skladu z direktivama 2014/42/EU (stroji / MRL) in 2014/30/EU (elektromagnetna združljivost / EMC). **Obseg dobave:** Dodatki in zamenljiva oprema: Obojestranski nastavek 110 mm (SL5,5 mm, prečna vdolbina PH2). **Primerni pritrdilni deli:** Izdelek je primeren za vijake s križno zarezo in vijake z zarezo.

**(HU) A gépekre vonatkozó irányelvnek való megfelelés helyesbített jelzése:** Az elektromos készülék megfelel a 2014/42/EU (gépek / MRL) és a 2014/30/EU (elektromágneses összeférhetőség / EMC) irányelvek szerinti biztonsági és elektromágneses összeférhetőségi előírásoknak és határértékeknek. **Szállítási terjedelem: Tartozékok és cserélhető berendezések:** Kétoldalas bit 110 mm (SL5,5 mm, keresztmélyedés PH2). **Megfelelő rögzítő alkatrészek:** A termék keresztornyos és hornyolt csavarokhoz alkalmas.

**(SK) Opravené označenie zhody so smernicou o strojových zariadeniach:** Elektrický spotrebič spĺňa predpisy a limitné hodnoty pre bezpečnosť a elektromagnetickú kompatibilitu v súlade so smernicami 2014/42/EÚ (strojové zariadenia / MRL) a 2014/30/EÚ (elektromagnetická kompatibilita / EMC). **Rozsah dodávky: Príslušenstvo a vymeniteľné zariadenia:** Obojstranný bit 110 mm (SL5,5 mm, priečne zahĺbenie PH2). **Vhodné upevňovacie diely:** Výrobok je vhodný pre skrutky s krížovou drážkou a drážkou.

**(HR) Ispravljene informacije o sukladnosti s Direktivom o strojevima:** Električni uređaj u skladu je s propisima i graničnim vrijednostima za sigurnost i elektromagnetsku kompatibilnost u skladu s Direktivama 2014/42/EU (Strojevi/MRL) i 2014/30/EU (Elektromagnetska kompatibilnost/ EMC). **Opseg isporuke:** Pribor i zamjenjiva oprema: Dvostrani bit 110 mm (SL5,5 mm, Phillips PH2) **Prikladni dijelovi za pričvršćivanje:** Proizvod je prikladan za Phillips vijke i vijke s preozima.

## **EU-Konformitätserklärung für Maschinen und dazugehörige Produkte Nr. V23\_09\_28\_PDS\_3**

1. Produkt / Gegenstand Elektrischer Schraubendreher Produktionscharge(n)  
Baujahr

Modell: 610.300A - PDS 3

Seriennummer Kodierung: CCC-yyMxxxx

CCC=Modell/Matchcode, yy=Jahr, M=Monat (A=Jan., B=Feb., ... K=Dez.)

xxxx=Produktionscharge

2. Hersteller UMAREX GmbH & Co KG

Anschrift: Donnerfeld 2, 59757 Arnsberg

Kontakt Tel. +49 (0)2932 9004-300, info@laserliner.com, www.laserliner.com

3. Hiermit erklären wir, dass diese CE-Konformitätserklärung unter unserer alleinigen Verantwortung für diese Produkte ausgestellt wurde.

4. Der hier beschriebene Gegenstand entspricht den einschlägigen Rechtsvorschriften zur Harmonisierung der europäischen Union.

5. Referenzen der harmonisierten Normen gemäß Artikel 20 Absatz 1 Richtlinien Normen

**Richtlinien:** EMC 2014/30/EU

**Normen:** EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2-2:2021

**Richtlinien:** MRL 2006/42/EC (17.05.2006)

**Normen:** EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014

**Richtlinien:** RoHS3 2011/65/EU (08.06.2011), incl. 2015/863/EU (31.03.2015), incl. 2017/2102/EU (15.11.2017)

**Comment:** Einhaltung aller geforderten Stoffverbote.

**Richtlinien:** REACH 1907/2006/EC (18.12.2006)

**Comment:** Einhaltung aller geforderten 235 Stoffbeschränkungen der ECHA SVHC-Liste vom 14.06.2023.

**Richtlinien:** WEEE2 2012/19/EU (04.06.2012)

**Comment:** Registriert gemäß der deutschen Entsorgungsbestimmungen.  
Registrierungsnr. EAR Deutschland: DE 10437360

**Richtlinien:** BATT 2006/66/EC (06.09.2006)

**Comment:** Registriert gemäß der deutschen Entsorgungsbestimmungen.  
Registrierungsnr. EAR Deutschland: DE 77790290

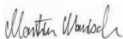
**Richtlinien:** Packaging 94/62/EG (20.12.1994)

**Comment:** Registriert gemäß der deutschen Entsorgungsbestimmungen.  
Registrierungsnr. ZSVR, LUCID: DE40 2059 3639 176

6. Die Maschine oder das dazugehörige Produkt unterliegt dem Konformitätsbewertungsverfahren auf der Grundlage einer internen Fertigungskontrolle (Modul A).

7. Unterzeichner für und im Namen von UMAREX GmbH & Co KG  
Arnsberg, 21.09.23

Martin Wonisch, Geschäftsführender Gesellschafter



---

**EU Declaration of Conformity for machinery and associated products No.  
V23\_09\_28\_PDS\_3**

1. product / item Electric screwdriver Production batch(es) Year of manufacture-  
Model: 610.300A - PDS 3

Serial number coding: CCC-yyMxxxx

CCC=model/match code, yy=year, M=month (A=Jan., B=Feb., ... K=Dec.)

xxxx=production batch

2. manufacturer UMAREX GmbH & Co KG

Address: Donnerfeld 2, 59757 Arnsberg, Germany

Contact Tel. +49 (0)2932 9004-300, info@laserliner.com, www.laserliner.com

3. we hereby declare that this CE declaration of conformity has been issued under our sole responsibility for these products.

4. the item described herein complies with the relevant European Union harmonisation legislation.

5. references of the harmonised standards according to Article 20 (1)  
Directives Standards

**Directives:** EMC 2014/30/EU

**Standards:** EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2-2:2021

**Directives:** MRL 2006/42/EC (17.05.2006)

**Standards:** EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014

**Directives:** `RoHS3 2011/65/EU (08.06.2011), incl. 2015/863/EU (31.03.2015),



incl. 2017/2102/EU (15.11.2017)

**Comment:** Compliance with all required substance bans.

**Directives:** REACH 1907/2006/EC (18.12.2006)

**Comment:** Compliance with all required 235 substance restrictions of the ECHA SVHC list of 14.06.2023.

**Guidelines:** WEEE2 2012/19/EU (04.06.2012).

**Comment:** Registered according to the German disposal regulations.  
Registration No. EAR Germany: DE 10437360

**Guidelines:** BATT 2006/66/EC (06.09.2006)

**Comment:** Registered according to the German disposal regulations.  
Registration No. EAR Germany: DE 77790290

**Guidelines:** Packaging 94/62/EC (20.12.1994).

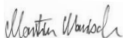
**Comment:** Registered according to German disposal regulations.  
Registration No. ZSVR, LUCID: DE40 2059 3639 176

6. the machine or the associated product is subject to the conformity assessment procedure based on internal production control (module A).

7. signatory for and on behalf of UMAREX GmbH & Co KG

Arnsberg, 21.09.23

Martin Wonisch, Managing Partner



---

## **Déclaration de conformité UE pour machines et produits associés n° V23\_09\_28\_PDS\_3**

1. produit / objet Tournevis électrique Charge(s) de production Année de construction

Modèle : 610.300A - PDS 3

Numéro de série Codage : CCC-yyMxxxx

CCC=Modèle/Code de référence, yy=Année, M=Mois (A=Jan., B=Fév., ... K=Déc.)  
xxxx=Lot de production

2. fabricant UMAREX GmbH & Co KG

Adresse : Donnerfeld 2, 59757 Arnsberg, Germany

Contact Tél. +49 (0)2932 9004-300, info@laserliner.com, www.laserliner.com

3) Nous déclarons par la présente que cette déclaration de conformité CE a été établie sous notre seule responsabilité pour ces produits.

4) L'objet décrit ici est conforme à la législation applicable en matière d'harmonisation de l'Union européenne.

5) Références des normes harmonisées visées à l'article 20, paragraphe 1, des directives Normes

**Directives** : EMC 2014/30/UE

**Normes** : EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2-2:2021

**Directives** : MRL 2006/42/EC (17.05.2006)

**Normes** : EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014

**Directives** : RoHS3 2011/65/UE (08.06.2011), incl. 2015/863/UE (31.03.2015), incl. 2017/2102/UE (15.11.2017)

**Comment** : Respect de toutes les interdictions de substances exigées.

**Directives** : REACH 1907/2006/EC (18.12.2006)

**Comment** : Respect de toutes les 235 restrictions de substances exigées par la liste SVHC de l'ECHA du 14.06.2023.

**Directives** : WEEE2 2012/19/EU (04.06.2012)

**Comment** : Enregistré conformément à la réglementation allemande sur l'élimination des déchets. N° d'enregistrement EAR Allemagne : DE 10437360

**Directives** : BATT 2006/66/EC (06.09.2006)

**Comment** : Enregistré conformément à la réglementation allemande sur l'élimination des déchets. N° d'enregistrement EAR Allemagne : DE 77790290

**Directives** : Packaging 94/62/CE (20.12.1994)

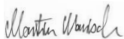
**Comment** : Enregistré conformément à la réglementation allemande sur l'élimination des déchets. Numéro d'enregistrement ZSVR, LUCID : DE40 2059 3639 176

6. la machine ou le produit associé est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité sur la base d'un contrôle interne de la fabrication (module A).

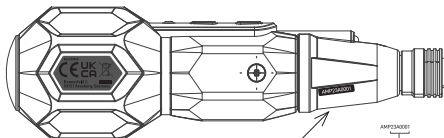
7. signataire pour et au nom de UMAREX GmbH & Co KG

Arnsberg, 21.09.23

Martin Wonisch, associé gérant



Position der Seriennummer  
Position serial number  
Position du numéro de série



Innenliegend in dem Bauteil  
Inside the component  
À l'intérieur du composant

AMP23A0001

Enter year, month and serial number

**Definition Serial Number**

Font size: 5 pt

Matchcode PDS 3:

**AMP**

AMP23A0001

**4K5**

BETTER EQUIPMENT

**IT RACCOLTA CARTA****FR**  
Cet appareil  
et ses accessoires  
se recyclentÀ DÉPOSER  
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Umarex GmbH & Co. KG  
- Laserliner -  
Gut Nierhof 2  
59757 Arnsberg, Germany  
Tel.: +49 2932 9004-0  
[info@laserliner.com](mailto:info@laserliner.com)  
[www.4K5tools.com](http://www.4K5tools.com)



MADE IN PRC

Rev23W39